

## HANNO PARLATO DEL LUGLIO MUSICALE...

Rassegna Stampa e link video

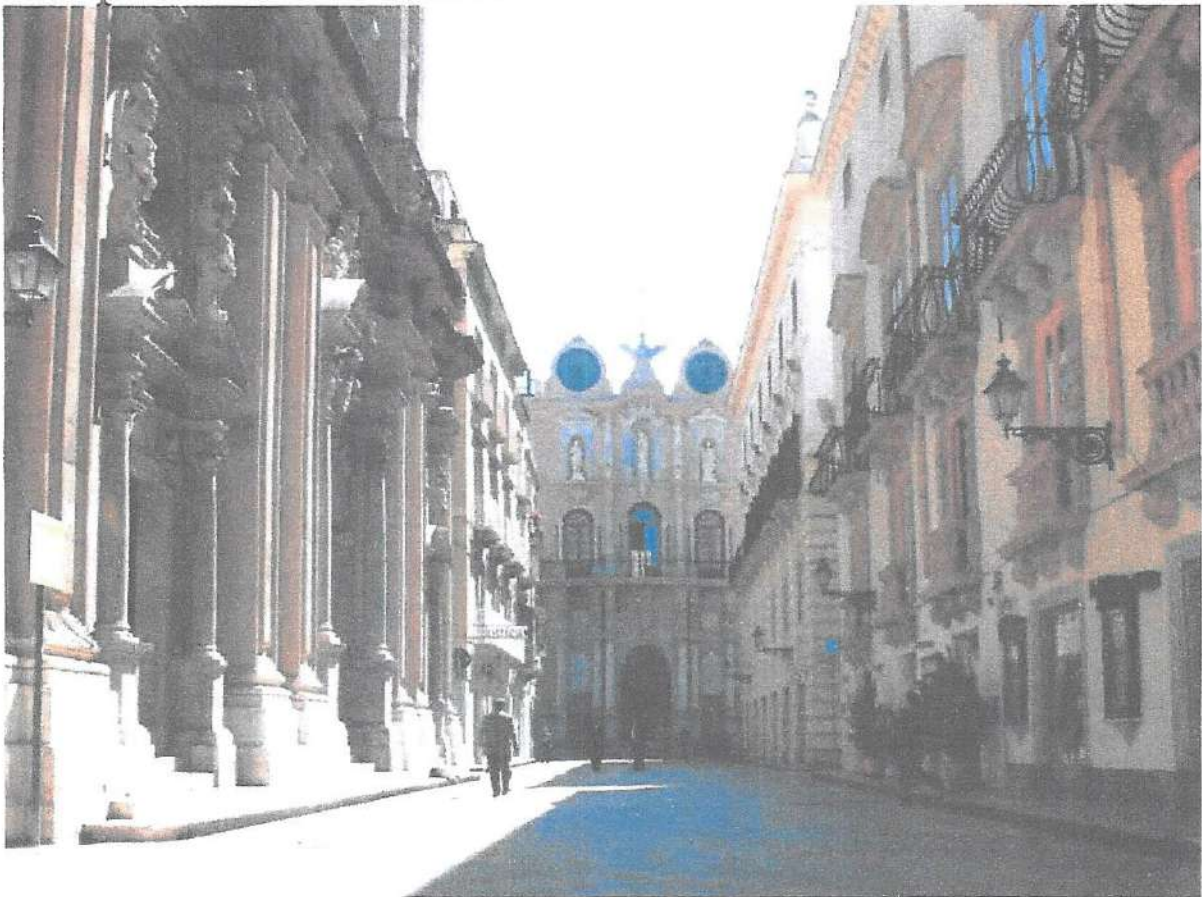


# Wall Street International

ESPECTÁCULOS

## La ciudad mediterranea de la música

Trapani se llena de actividades culturales en la temporada de verano



Trapani. Corso Vittorio Emanuele

Obras de teatro, danza, encuentros literarios, jazz, ballet, pop: desde mayo a septiembre Trapani se convierte en un templo del “ocio creativo”, donde no podía faltar la degustación de productos típicos....inspirados en las óperas.

El festival Julio Musical Trapanese “no es solamente un

proyecto cultural, sino que se propone como modelo de desarrollo basado en una visión innovadora de su patrimonio de identidad histórico-material”, afirma entusiasmado Giovanni de Santis, el Director Artístico del evento, que desde mayo a septiembre transforma esta ciudad de aproximadamente 70.000 habitantes en un mar de músicas para todos los gustos. Sonríe cuando afirma su convicción de que la idea del “mundo político” era que fuese el nieto del fundador, el director de orquesta Giovanni de Santis, que hace 67 años creó el festival, quien liquidara este “julio musical”. En realidad el festival no navegaba en buenas aguas; “pero una batalla que parecía perdida ya antes de partir se ha ido transformando en un desafío interesante y entusiasmante” afirma convencido este abogado que dejó la toga hace más de dos décadas para especializarse en organizaciones musicales y que dirigió durante 15 años la local Asociación de Amigos de la Música.

Este año se inauguró la Ciudad Mediterránea de la Música, un proyecto de “recalificación urbana inmaterial”, es decir un verdadero plan regulador acústico donde cada espectáculo se ubica en lugares estratégicos de la ciudad: conciertos y ballet en el claustro de Santo Domingo, que se remonta al siglo XIII; las actividades líricas (este año fueron *Don Juan*, *Rigoletto* y *Turandot*) en el teatro abierto de la Villa Comunal; un museo, difundido en toda la ciudad para entender las diferentes fases de producción de una ópera (escenografía, pruebas del coro, vestuario, luces, etc.).

Ubicada en el área más occidental de Sicilia, Trapani es denominada “ciudad de la sal y de los dos mares”, gracias a las salinas adyacentes y al hecho que es aquí donde el Tirreno encuentra al Mediterráneo, en el lugar denominado Torre de Ligny, sede del Museo de la Prehistoria y del Mar. El sonido del mar se funde con los acordes de los instrumentos de las “orquestas escondidas”, un curioso festival que parte de un instrumento único en el mundo, el órgano La Grassa, construido en el siglo XIX y que con sus cinco mil flautas produce todos los acordes de una orquesta sinfónica.

Aunque está en la Iglesia de Santo Domingo, no es un órgano litúrgico y la idea de su constructor, Francesco La Grassa, era crear una orquesta sinfónica en una ciudad como Trapani que no se podía permitir una orquesta estable. Es el único órgano en el mundo que se puede tocar a 12 manos, gracias a sus siete teclados. tres de ellos están en el centro del órgano y tienen 70 teclas y 27 pedales, mientras los otros cuatro están a los lados en parejas con 54 teclas y 12 pedales.

No hay sonido que este órgano no sea capaz de crear: desde los instrumentos de viento, como las trompetas de diferentes dimensiones, con sus derivaciones de bajos, trombas, trombones, etc., saxos, clarinetes, violines, violonchelos, instrumentos de cuerda, y también otros que se pierden en la tradición como las cornamusas o las flautas que los pastores utilizaban en las montañas.

Este año asimismo hubo una singular competencia entre el órgano La Grassa, tocado por seres humanos, y un órgano robot, el TeoTronico, inventado en 2012.

Las actividades del julio musical trapanese también prevén espacios literarios, como presentaciones de libros, y debates sobre temas de actualidad y una curiosa iniciativa que tiene que ver con la gastronomía: durante el período de representación de una ópera algunos restaurantes ofrecen un menú relacionado con la obra.

Angelo Benivegna, que prefirió dejar de lado la mesa de dibujo y el diploma de arquitecto para dedicarse a la cocina en su restaurante Saliroso, se entusiasma hablando de sus combinaciones lírico gastronómicas, donde la inspiración “llega tanto del carácter de los personajes como de su entorno”: para *Don Juan* se parte con verduras (zapallitos italianos, berenjenas,) fritas y dejadas macerar un día por lo menos en vinagre y ajo, un plato tradicional en Sicilia y España, patria de Don Juan; luego cazón en salsa picante, porque Don Juan es así, “picante, vicioso”, mientras para la noble doña Elvira eligió una sopa de langosta, “el crustáceo más noble que encontramos”, afirma convencido. Para el *Comendador* se usó la escorpina o

“pez piedra” que “pincha y hace daño, incluso después de muerto, exactamente como el Comendador”.

El problema con *Turandot* era como unir la comida china a la gastronomía de Trapani: no hubo tal unión, sino una curiosa identificación con los personajes. Como entrada un cóctel de langostinos donde se mezclan los sabores para recordar la transformación de Turandot de fría y vengadora a dulce y enamorada; tres rollitos de pez espada, relleno con salsa roja, verde y blanca recuerdan los tres enigmas; el plato de fondo dice relación con el dúo entre Calaf y Turandot, y tiene solo dos elementos: lubina y camarón rojo, color de la pasión que sella la historia.

Como la mayor parte de los espectáculos se realiza en la noche, en el día hay tiempo para recorrer la ciudad y sus alrededores como la Reserva de las Salinas de Trapani y Paceco, con enormes tinas donde se cultiva la sal, que se obtiene según el método denominado “de cultivación”: durante el invierno el agua del mar se deposita en estas enormes tinas que permiten su evaporación. La producción se realiza en el verano y los tres elementos fundamentales son el agua marina, la sal y el viento. Esta zona es un Sitio de Interés Comunitario (SIC) , ya que el microclima húmedo permite un desarrollo peculiar de la flora y fauna. Por eso también forma parte de los lugares definidos como Zona de Protección para los pájaros, porque es aquí donde los volátiles se detienen en la ruta migratoria hacia el África y viceversa.

Otro lugar imperdible es Erice, muy cerca de Trapani. Ubicada en la cima del monte homónimo, según la leyenda fue fundada por refugiados que huían de Troya. Conserva intacto el trazado medieval y goza de una vista espectacular, gracias a que fue construida a 750 metros sobre el nivel del mar.

Frente a Trapani están las islas Egadas (o Agatas), un archipiélago de origen volcánico donde tuvo lugar la histórica batalla naval en la cual el romano Cayo Lucio Cátulo derrotó a los cartagineses el año 241 a.C, poniendo fin a la primera Guerra Púnica. Una de las naves romanas que contribuyó a este

triunfo está en el museo de Favignana, la isla con forma de mariposa y la principal de este archipiélago.

El museo está en el ex edificio Florio, una ex almadraba (o atunara), que se construyó en la segunda mitad del siglo XIX. En este lugar se realizaban todas las actividades relacionadas con la pesca del atún: desde la matanza, a la producción de conservas. A raíz de la paulatina escasez del pescado y de la férrea competencia con otros pescadores del Mediterráneo la atunara terminó sus actividades en la década del 70. Durante veinte años estuvo totalmente abandonada hasta que en los años 90 la Región Sicilia compró el edificio y se empezó una reestructuración total que terminó en 2010: con sus 32.000 metros cuadrados, de los cuales tres cuartos están techados. La ex atunara se convirtió en un excelente ejemplo de arqueología industrial con museos y salas multimediales.

Y es aquí donde las viñas Firriato lanzaron un desafío a la naturaleza según explica el sommelier Sandro Randazzo: “después de 100 años desde la última vez que hubo agricultura en la isla, de nuevo hace un par de años plantamos uvas; el calor y la brisa salada proveniente del mar reseca todos los cultivos”. Sin embargo, ese detalle no amilanó a Salvatore y Vinzia di Gaetano, que poseen viñas en toda la isla y después de una serie de experimentos decidieron cultivar un tipo de uva de cáscara dura que crea una especie de muro que impide a la sal entrar en el grano de uva. Después descubrieron que cubriendo las uvas con una capa de sal, el vino adquiriría un sabor especial, enriquecido por las algas marinas que arrastra la corriente y cubre toda la viña.

De aquí nace la línea Exclusive con tres etiquetas (un blanco y dos tintos) y como no ha sido posible construir cantinas en la isla y dado que las viñas están muy cerca del mar para el transporte se usa el mismo método de los antepasados: las uvas se llevan a Trapani en barcazas.

Para más informaciones...y quizás para organizar con tiempo una estupenda y novedosa vacación: [www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it)



Patricia Mayorga  
26 de septiembre de 2015

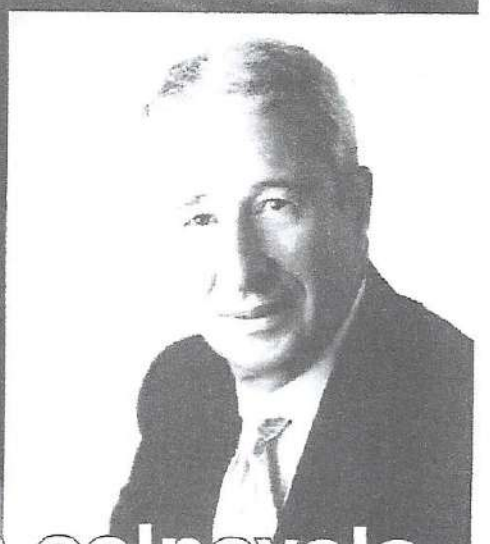
# LA RISACCA MENSILE

*La teoria è quando si sa tutto ma non funziona niente. La pratica è quando funziona tutto ma non si sa il perché. In ogni caso si finisce sempre a coniugare la teoria con la pratica: non funziona niente e non si sa perché.*

*Albert Einstein*

## NAVE ROMANA RITROVATA A TRAPANI ASSEGNATA A MARSALA

Anno 5 n. 7/8 - Testata Registrata al Tribunale di Trapani al n. 335 del 12/11/2010 - Settembre/Ottobre 2015 - € 2,00



Tutti i contenuti sono a pagamento





di Fabrizio Fonte

## PER IL «LUGLIO MUSICALE TRAPANESE» UNA STAGIONE DA INCORNICIARE

È stata una stagione decisamente esaltante quella che si è appena conclusa per il «Luglio Musicale Trapanese». Ben tre opere portate in scena (in ordine «Don Giovanni» di Wolfgang Amadeus Mozart, «Rigoletto» di Giuseppe Verdi e «Turandot» di Giacomo Puccini) che, tutte di buon livello, hanno accompagnato l'estate dei numerosi appassionati, che di volta in volta hanno assiepato la platea della Villa Margherita. Le tre produzioni, curate nei minimi particolari dalla direzione artistica, hanno immediatamente riscosso i favori del pubblico, che entusiasta ha tributato, al termine di ogni rappresentazione, delle emozionanti ovazioni a scena aperta. Ottima è apparsa, infatti, la scelta degli interpreti che, anche quest'anno di levatura internazionale, si sono



Una scena del Don Giovanni

susseguiti durante le diverse serate. C'è da dire che la stagione lirica, che si è appena conclusa, è stata collocata all'interno di un progetto di più ampio respiro che ha preso la denominazione di «Città Mediterranea della Musica», che ha previsto, oltre le tradizionali rappresentazioni, anche presentazioni di libri (Inchiostro d'Autore) ed il Festival delle Orchestre nascoste, ma anche altre iniziative culturali abbinando, ad esempio, la buona musica all'eno-gastronomia. La stessa riscoperta, ai fini artistici, del chiostro di San Domenico, per lo svolgimento di alcuni concerti sinfonici, ha rappresentato un ulteriore valore aggiunto a quanto di buono era già emerso. A partire proprio dalla chiave di lettura che è stata data dalla *governance* del «Luglio Musicale», ovvero quella di allargare il più possibile la



Una rappresentazione del Luglio a San Domenico

fruizione del melodramma non solo agli appassionati, ma anche ai «neofiti» del genere. Nel tentativo, infatti, di ampliare per gli anni che verranno la platea di coloro che vorranno continuare a seguire il cartellone dell'ente di tradizione. In tal senso è apparso puntuale l'utilizzo, ad esempio, del testo durante lo svolgimento dell'opera, che ne ha certamente agevolato la sua comprensione, coinvolgendo gli spettatori al di là delle specifiche competenze liriche. Va, infine, sottolineato che è apparsa anche ottima la scelta del cast che si è alternato per le diverse opere. Al pari del resto dell'orchestra e delle regie. Complessivamente, pertanto, possiamo affermare che la stagione del «Luglio Musicale» ha mantenuto le promesse iniziali, facendo compagnia, nelle afose serate trapanesi attraverso la buona musica, ai residenti ma anche ai numerosi turisti accorsi a vedere gli spettacoli.



L'incantevole ingresso della Villa Margherita

[Homepage](#)[Notizie](#)[Cultura](#) La Turandot del "Luglio Musicale" ha messo tutti d'accordo

## LA TURANDOT DEL "LUGLIO MUSICALE" HA MESSO TUTTI D'ACCORDO

Successo di pubblico e di critica per l'ultima rappresentazione lirica in cartellone, prima di settembre

*di: [Francesco Ciavola](#)*

*Data: 4 agosto 2015 Ore 20:18*

• [Condividilo su Facebook](#)[Postalo su Twitter](#)[Pubblicalo su Google Plus](#)



Terminata con la replica di Turandot del 3 Agosto, la lirica alla Villa Margherita. Più che soddisfatti gli spettatori e quindi i commenti si sono sprecati e tutti decisamente al positivo. Ricordiamo che l'opera è stata co-prodotta dalla Fondazione Teatro Coccia di Novara.

Ha funzionato quasi tutto alla perfezione ed essendo la replica, ha il significato sostanziale che il grosso risultato ottenuto è frutto di un incessante lavoro d'insieme. La complessità dell'opera pucciniana è stata affrontata con decisione dalle varie componenti dell'entourage.

La scenografia, anche se il materiale di Novara è rimasto quasi totalmente nelle casse preferendo alla fine utilizzare ciò che il Luglio possedeva nei propri magazzini, si è rivelata confacente all'idea di far sovrastare l'effigie della principessa Lou Ling sulla scena, come perenne monito e guida della vendetta portata avanti da Turandot.

Il regista Renato Bonajuto, con la diversa dislocazione dei volumi e le splendide luci (Giuseppe Saccaro) hanno modellato i luoghi dell'opera, nei cinque quadri dei tre atti.

In un'Opera dove è importate il ruolo delle masse, il coro (diretto magistralmente da Fabio Modica assieme a quello delle voci bianche diretto da Roberta Caly) e le comparse sono riusciti a rendere, con i precisi movimenti della regia, vivida l'angoscia, i timori, le speranze e l'isteria dei diversi momenti, hanno cioè costruito e sorretto con incessante forza le emozioni, armoniche al contesto dei cantanti. Apprezzabili le coreografie di Antonio Aguila, anche per l'utilizzo delle bolas infuocate.

La giovane orchestra ben retta dal Maestro Marco Beltrami è riuscita a fare nel miglior modo possibile il compitino affidatogli, anche se questo deve essere considerato come uno sprone al miglioramento sul proprio strumento.

I cantanti che hanno dato vita ai personaggi, a parte il bis della richiesta del bis (...che bisticcio..) del "Nessun dorma". sono stati tutti di gran lunga oltre il buono e gli applausi finali a scena aperta ne sono stati la tangibile testimonianza.

Anche se la voglia di mare a qualcuno ha apportato qualche piccolo problemino di voce, superato comunque egregiamente, rispetto alla prima del sabato precedente, tutti indistintamente sono degni di menzione, ripeto indistintamente dal peso dei ruoli ricoperti e dall'esperienza che avevano o addirittura non avevano col personaggio. Gabrielle Mouhlen (Turandot), Nicola Pisaniello (Altoum), Antonio De Gobbi (Timur), Dario Prola (Calaf), Francesca Sassu (Liù), Francesco Paolo Vultaggio (Ping), Saverio Pugliese (Pang), Marcello Nardis (Pong), Giovanni La Commare (un Mandarino) e Rosario Zuccaro (il Principe di Persia).

Se proprio vogliamo trovare il pelo nell'uovo, costumi più appariscenti e meno squadriati avrebbero forse dato ancor più risalto ai spiritosi Ping, Pang e Pomg. anche se a qualcuno non sono piaciuti gli ombrellini ad uso nel Sol Levante.

La stagione lirica sarà conclusa con l'Orlando in settembre al San Domenico, mentre per tutta l'estate altre manifestazioni completeranno le attività della "Città Mediterranea della Musica".

In conclusione? Il miracolo del Luglio si ripete ancora una volta, ma... il vero miracolo è ancora tutto da fare.

# L'ape musicale

rivista di musica, arti, cultura

Trapani, Turandot, 01/08/2015

02 Agosto 2015



foto Mario Finotti (recite di Novara)

## Enigma risolto!

di Giuseppe Guggino

**Convince quasi completamente l'ultimo titolo del Luglio Musicale Trapanese che, con un notevole sforzo produttivo, mette in scena *Turandot* di Puccini senza il completamento di Alfano. Numeroso il pubblico presente che premia i principali artefici della serata con palpabile e meritato entusiasmo.**

Trapani, 1 agosto 2015 -La frequenza con cui si può assistere ad una buona *Turandot* è forse paragonabile a quella con la quale i pretendenti della "Principessa di gelo" superano la prova degli enigmi, tante e mutuamente dipendenti sono le richieste di una partitura estremamente complessa sia per le masse che per almeno due dei protagonisti; sicché concedersi il lusso di allestirla velleitariamente sovente è occasione per talune istituzioni musicali

d'incorrere nel patibolo del malcontento di pubblico e critica. Doppia-  
ammirevole, quindi, è l'impegno del Luglio Musicale che, nonostante  
temperature serali molto poco adatte al gelo del ruolo eponimo, assicura alla  
serata innanzi tutto un Coro e delle Voci bianche (istruiti da Fabio Modica e  
Roberta Caly) dalle prestazioni tali da mettere in imbarazzo complessi ben più  
blasonati; anche la prova dell'Orchestra dell'Ente si segnala per la precisione e  
la compattezza di insieme, in netta crescita rispetto all'inizio della stagione,  
sebbene sul podio Matteo Beltrami paia più attento ad assicurare correttezza di  
insieme che non a mettere in luce i numerosi legami tra la partitura pucciniana e  
quelle di alcuni tra i maggiori compositori di inizio novecento, da Debussy a  
Bartók e Zemlinsky (per quello, citofonare Chailly).

Ma la sorpresa della serata risiede nelle scelte di cast tali da assicurare un  
Calaf di assoluto rilievo e una Turandot più che convincente, che quasi spiace  
si sia scelto di non terminare l'opera con il finale di Franco Alfano, arrendendosi  
al coro seguente la morte di Liù. Dario Prola è un tenore dai mezzi  
generosissimi per qualità di timbro, ampiezza e brillantezza di suono,  
amministrati anche con ragguardevole consapevolezza, cui manca forse ancora  
il lenocinio tecnico per gestire meglio le smorzature e la saldatura del registro  
grave (di volume meno straordinario), ma che comunque garantisce al ruolo  
quell'assoluta solidità che gli vale anche la richiesta del *bis* di prammatica al  
terzo atto (concesso senza problemi). Se la vocalità di Gabrielle Mouchlen non  
ha nel tonnellaggio uno dei suoi punti di forza, può però contare nell'estensione  
necessaria per affrontare da leonessa le sciabolate vocali della Principessa nel  
secondo atto con ammirevole precisione: *chapeau!*

Analogamente convincenti le tre maschere con il Ping di Francesco Paolo  
Vultaggio e il Pang di Saverio Pugliese (già artefici di recenti buone prove a  
Trapani in *Cendrillon* della Viardot) situabili un gradino sopra il Pong di Marcello  
Nardis. Con uno schieramento di solisti così assortito, una corretta ma molto  
poco convincente Francesca Sassu (sia per ampiezza dello strumento sia per  
espressività di fraseggio) poco o nulla aggiunge alla riuscita del cast,  
completato dal Timur di Antonio De Gobbi, del Principe Altoum di Nicola  
Pisaniello e del Mandarino di Giovanni La Commare.

La parte visiva dello spettacolo (in coproduzione con il Teatro Coccia di  
Novara), anch'essa apprezzata dal pubblico per il taglio estremamente  
tradizionale, è forse la cosa meno convincente della serata in quanto, a parte le  
coreografie di Antonio Aguilla e una certa azzeccata esteriorità ottenuta con  
giocolieri di palle di fuoco, il regista Renato Bonajuto incorre in troppe ingenuità  
nella gestione delle masse (si sa da Pier'Alli che la didascalica coreutica ritmata  
inflitta al coro rasenta sistematicamente il comico involontario) e, tra troppi

ombrellini di *washi* (buoni per altra opera pucciniana, in quanto ambientata in Giappone), pare abbandonare la recitazione dei solisti alle capacità individuali; una parte visiva non del tutto convincente, quindi, ma certamente non sufficiente a scoraggiare l'afflusso di pubblico all'unica replica di lunedì 3 che, anzi, ci si augura ugualmente numeroso rispetto a questa bella prima.

# Estate all'Opera

**TRAPANI**  
 La foto grande  
 "Carmen"  
 Turchini  
 Turchini  
 con Alessandra  
 Volpe nel ruolo della  
 protagonista  
 A destra  
 Paolo Fresu  
 solista della "Norma"  
 a Jazza Catania  
 Il soprano  
 Jazzecca  
 Gabriella Montano  
 che interpreta  
 L'innocenza di Trapani

## CRONACHE

**D**avvero spettacolare il programma tutto incentrato su celebri opere liriche che tre dei luoghi all'aperto più suggestivi di Sicilia stasera offrono in contemporanea al pubblico: la *Carmen* di Georges Bizet al Teatro Antico di Taormina (ore 21, 30, biglietti da 34,50 a 106,50 euro), la *Turandot* di Giacomo Puccini al Teatro Giuseppe Di Stefano di Trapani (Villa Regina Margherita, ore 21, biglietti da 10 a 25 euro) e una speciale rievocazione della *Norma* di Vincenzo Bellini nel cortile di Palazzo Platamone a Catania (via Vittorio Emanuele, ore 21, ingresso libero).

Dopo l'anteprima del 15 luglio, la *Carmina* di Bizet ritorna al Teatro Antico di Taormina (sarà replicata il 7, 10 e 13 agosto) per inaugurare la cosiddetta "trilogia di Siviglia" completata dal *Don Gio-*

vanini di Mozart (4, 9 e 12 agosto) e da *Il barbiere di Siviglia* di Rossini (8, 11 e 14 agosto), opere completamente diverse ma che hanno in comune la città spagnola e il carattere libertino dei suoi protagonisti. La prima di ciascuna delle tre opere verrà trasmessa in diretta monodivisione in oltre trecento sale cinematografiche di ben trentasei paesi, a conferma del prestigio ormai acquisito dal Festival Euro Mediteraneo di cui è direttore artistico Enrico Castiglione, curatore di tutti gli allestimenti. Nei panni della seducente sigariera stavolta c'è il mezzosoprano pugliese Alessandra Volpe (ruolo che le ha dato il successo internazionale) mentre l'orchestra sinfonica è diretta dal greco Myron Michailidis.

Lasciata incompiuta da Puccini (il finale venne completato dal compositore napoletano Franco Alfano), la *Turandot* viene interpretata da orchestra, coro e corpo

REPORTAGE/ITALIA

di ballo del Luglio Musicale Trapanese in coproduzione col teatro Coccia di Novara (replica il 3 agosto). Il ruolo della crudele principessa, poi travolta dall'amore, è affidato al soprano olandese Gabriella Montano, la direzione orchestrale è di Matteo Beltrami e la regia di Renato Bonajuro.

Del tutto inusuale, infine, la *Norma* eseguita dall'Orchestra Jazz del Mediterraneo con ospite solista il trombettista Paolo Fresu. Infatti, l'opera di Bellini, presentata a Catania in prima nazionale nell'ambito del festival *1472*, è stata interamente riscritta in chiave jazz dal ligure Paolo Silvestri. «Spogliati dall'orchestrazione originale - dice Silvestri - ed eseguiti in forma non lirica, i brani di *Norma* sembrano canzoni popolari, ne contengono l'essenza e mi hanno ricordato cose di Modugno. Le melodie affidate a Fresu, però, sono state lasciate assolutamente intatte».

# TELE 8

## CULTURA Ente Luglio Musicale Trapanese: TURANDOT di Giacomo Puccini

Sabato 1 (prima rappresentazione) e lunedì 3 agosto  
(seconda rappresentazione), alle ore 21.00, al Teatro  
Giuseppe Di Stefano (Villa Comunale Regina  
Margherita a Trapani)



Trapani, 31 luglio 2015 - Appuntamento con la grande opera della 67a stagione lirica dell'Ente Luglio Musicale Trapanese: sabato 1 (prima rappresentazione) e lunedì 3 agosto (seconda rappresentazione), alle ore 21.00, al Teatro Giuseppe Di Stefano (Villa Comunale Regina Margherita a Trapani) con Turandot, opera in 3 atti e 5 quadri, libretto di Giuseppe Adami e Renato Simoni, musica di Giacomo Puccini in co-produzione con la Fondazione Teatro Coccia di Novara.

Ecco personaggi e interpreti: Turandot Gabrielle Mouhlen, Alfoum Nicola Pisaniello, Timur Antonio De Gobbi, Calaf Dario Prola, Liù Francesca Sassu, Ping Francesco Paolo Vultaggio, Pang Saverio Pugliese, Pong Marcello Nardis, Un Mandarin Giovanni La Commare, Il Principe di Persia Rosario Zuccaro. Direttore Matteo Beltrami, regia Renato Bonajuto. Maestro del coro Fabio Modica, scene e costumi Fondazione Teatro Coccia Di Novara, coreografie Antonio Aguila. Orchestra, coro, corpo di ballo sono dell'Ente Luglio Musicale Trapanese.

I biglietti sono acquistabili al Botteghino di Villa Margherita a Trapani oppure online sul sito [www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it).

Costo del biglietto: Biglietto intero 25,00 euro - ridotto 20,00 euro (settore A); Biglietto intero 18,00 euro - Ridotto 15,00 euro (settore B); Biglietto intero 10,00 euro - Ridotto 8,00 euro (settore C). Ridotto (giovani fino a 24 anni e convenzioni).

L'Ente Luglio Musicale Trapanese con il progetto "Musica per l'Umanità", in occasione della seconda rappresentazione, devolverà gli introiti della serata all'"Associazione Elpis Nave Ospedale Onlus" ([www.naveospedale.it](http://www.naveospedale.it)).

PER LA SEZIONE IL MUSEO DINAMICO: scenografie delle scorse stagioni liriche



dell'Ente Luglio Musicale Trapanese sono collocate all'interno di Villa Margherita e in alcuni luoghi della città.

**Note di regia di Renato Bonajuto**

Alla morte di Liù, si crea una sorta di equilibrio tra i personaggi così che nessuno possa dirsi veramente protagonista. Più che il personaggio di Turandot o di Liù, è interessante il modo diverso con cui scoprono l'amore verso il principe Calaf, così da risultare due facce della stessa medaglia. Un vero e proprio protagonista è il popolo di Pechino che, con i propri timori, isterismi, le proprie angosce e le proprie speranze prende parte attivamente alla fiaba. Su tutti incombe una pallida luna che ha le sembianze della principessa Lou Ling, l'ava il cui stupro e omicidio viene raccontato da Turandot nella celebre aria "In questa reggia".

[www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it)



# Associazione della Stampa Estera in Italia

*Cinema Cultura Gusto*

GUSTO



**“GRUPPO DEL GUSTO DELLA STAMPA ESTERA.”**

Il gruppo nacque nel 2002 dopo un contrasto ideologico con Giancarlo Vissaniè. Il Gruppo è formato da giornalisti di diverse nazionalità, che lavorano in Italia e che, oltre ad informare i loro lettori/ascoltatori sui fatti della vita sociale - economico- politica del paese li aggiornano sull'evoluzione agroalimentare e della tradizione enogastronomica italiana. Il gruppo lavora e si organizza per raggiungere questi scopi :

- Incontri in sede son soggetti rilevanti per la cultura e per l'economia agroalimentare italiana
- Organizzatori di eventi enogastronomici italiani con rilevanza internazionale
- Produttori del vero “made in Italy” del settore agroalimentare enogastronomico
- Enti locali che mettano in rilievo i temi enogastronomici delle loro tipicità

Oggi aderiscono al Gruppo 114 soci corrispondenti di 29 paesi.

## **Premio del Gruppo del Gusto della Stampa Estera**

da attribuire di anno in anno in manifestazioni di importanza nazionale a produttori, innovatori enogastronomici, enti od istituzioni del settore agroalimentare che abbiano contribuito a migliorare l'immagine dell'enogastronomia italiana.

L'istituzione del premio dovrà avvenire all'interno delle seguenti regole:

- Il premio attribuito non dovrà avere uno sfruttamento commerciale.
- Il premio verrà assegnato a personaggi od istituzioni che lavorano ed operano esclusivamente in Italia, ispirandosi alle tradizioni agroalimentari ed enogastronomiche di questo paese.
- Il Gruppo e l'Associazione non si legano in alcun modo ai promotori delle manifestazioni in cui il premio viene assegnato.
- Il Gruppo riceve di anno in anno le proposte delle candidature dai soci o da istituzioni ed operatori d'importanza nazionale e ne valuta la validità nelle proprie riunioni con decisioni prese a maggioranza, anche con voto per corrispondenza.

Categorie premiate

- 1-Produzione enogastronomica di particolare valore o significato
- 2- Divulgatore dell'autenticità italiana
- 3- Ristorante storico con almeno 100 anni di storia e con la stessa famiglia
- 4-Consorzio/istituzione a difesa dei valori agroalimentari italiani

12.07.2015

## Festival Musica e Gastronomia a Trapani

Trapani, già nota come la città del vento e della vela, dei vini e della gastronomia d'eccellenza, per i suoi tesori d'arte ma, soprattutto, per le sue spiagge bagnate da un mare cristallino è immersa in un "mare di musica".

Un'offerta musicale unica nel suo genere ed una stagione lirica d'eccellenza, che s'intreccerà con una serie di altri eventi collaterali che spazieranno dall'arte alla letteratura, passando dalla gastronomia.

Per la sezione PerCorsi: sapori, armonie, suggestioni di Trapani Città Mediterranea della Musica: Rassegne e degustazioni delle tipicità mediterranee, proposte enogastronomiche ispirate alle opere liriche in cartellone, menù a tema, percorsi sensoriali nei locali, nei teatri all'aperto, per le vie del centro;

Gli appuntamenti gastronomici:

**DA VENERDÌ 10 A GIOVEDÌ 16 LUGLIO**

Villaggio del Gusto - Piazza Mercato del Pesce

Antichi Sapori Trapanesi - Alla riscoperta di antiche ricette

**DA GIOVEDÌ 23 A DOMENICA 26 LUGLIO**

Villaggio del Gusto - Piazza Mercato del Pesce

**STRAGUSTO - Festa del Cibo da Strada del Mediterraneo**

Mediterranean Street Food

**DA MARTEDÌ 4 A DOMENICA 16 AGOSTO**

Villaggio del Gusto - Piazza Mercato del Pesce

Cous Cous Day

## Mille e una nota .. concerto sinfonico con Giampiero Sobrino e Carmine Pinto

Inserita da [vivisicilia2](#) il lug 30th, 2015 e archiviata in Musica Cinema Spettacoli, Sicilia  
Eventi. Puoi seguire tutte le risposte a questo articolo tramite [RSS 2.0](#).



Trapani. Appuntamento con Mille e una nota domani, alle 21.30, al Chiostro di San Domenico, con il concerto sinfonico con Giampiero Sobrino al clarinetto e Carmine Pinto direttore; musiche di Wolfgang Amadeus Mozart. L' Orchestra è dell'Ente Luglio Musicale Trapanese. Il concerto è organizzato dall'Ente Luglio Musicale Trapanese nell'ambito della manifestazione Trapani Città Mediterranea della Musica.

Giampiero Sobrino. Diplomatosi giovanissimo in clarinetto, a 20 anni è primo clarinetto solista nell'Orchestra Sinfonica della RAI di Torino e nell'Orchestra Filarmonica della stessa città, incarico ricoperto ininterrottamente fino al 1994 e, nel decennio successivo, presso l'Orchestra della Fondazione Arena di Verona. Ha svolto attività didattica nei Conservatori di Stato, nella Scuola di Alto Perfezionamento Musicale di Saluzzo e in Master Class in Italia, Francia, Spagna e Canada. Ha collaborato con i più grandi Direttori dei nostri tempi quali Solti, Bernstein, Giulini, Levine, Rostropovic, Maazel, Temirkanov, De

Burgos, Muti, Sawallich, Mehta, Chailly, Sinopoli e con compositori come Berio, Boulez, Donatoni e Bussotti.

Carmine Pinto . Diplomatosi in Corno, si è poi perfezionato all'Accademia Nazionale di S. Cecilia di Roma con il M° D. A. Wakefield e con M °Luciano Giuliani e il M° Lisa Delfino; si avvicina poi allo studio della composizione e della Direzione d'Orchestra con il M° Kurt Redel e il M°Nicola Samale diplomandosi e perfezionandosi ai corsi di Direzione d'Orchestra dell'Accademia Musicale Pescarese e dell' Accademia Chigiana di Siena. Pinto opera professionalmente dal 1984 ed è vincitore di vari concorsi nazionali ed internazionali ed è spesso impegnato in sala d'incisione per la realizzazione di colonne sonore di film con i maestri A. Trovaioli, R. Ortolani, E. Morricone, N. Piovani.



## “Mille e una nota”: concerto sinfonico al Chiostro di San Domenico

Eventi, Musica, TRAPANI giovedì 30/07/2015 - 15:48:02



Si terrà domani 31 luglio, alle 21 e 30 al Chiostro di San Domenico a Trapani il concerto sinfonico che vedrà fra i protagonisti Giampiero Soprino (clarinetto) e Carmine Pinto alla direzione dell'Orchestra dell'Ente Luglio Musicale Trapanese. Musiche di Wolfgang Amadeus Mozart.

Il concerto, che è uno degli appuntamenti musicali di “Mille e una nota” è organizzato dall'Ente Luglio Musicale Trapanese nell'ambito della manifestazione Trapani Città Mediterranea della Musica.

I biglietti si possono acquistare al botteghino di Villa Margherita a Trapani oppure online sul sito [www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it).

# BALARM

**COSA:** ARTE & INCONTRI  
**DOVE:** Teatro Piccolo di Villa Margherita, via Osorio - Trapani  
**QUANDO:** 29/07/2015  
**ORA:**  
**ORARIO:** 19.30  
**COSTO:** Ingresso gratuito

Un'idea originale promossa dall'Ente Luglio Musicale Trapanese, con Maria Giovanna Marchese che presenterà l'Opera "Turandot" di Giacomo Puccini, i suoi personaggi e il loro ruolo, in cui saranno alternate delle arie eseguite con il pianoforte.

L'Opera "Turandot" andrà in scena sabato 1 e lunedì 3 agosto, alle ore 21, al Teatro Giuseppe Di Stefano, nella Villa Margherita di Trapani.



## IL MARE, LA MUSICA E LE EGADI PROTAGONISTE SU RAI UNO DELLA TRASMISSIONE LINEABLU pubblicato e autore

Publicato il 23 luglio 2015 alle 14:10 da Tvio



Ancora una puntata del programma Rai Lineablu dedicata al mare di Trapani, delle Isole Egadi e alla musica. Nel pomeriggio di ieri la conduttrice Donatella Bianchi e la troupe televisiva della televisione di Stato hanno visitato la città falcata per realizzare la trasmissione che dovrebbe andare in onda sulla rete ammiraglia durante il mese di Agosto.

Protagonisti della trasmissione saranno il mare, le Isole Egadi, ma anche la musica. La giornalista ha infatti intervistato Giovanni De Santis, consigliere delegato e direttore artistico dell'Ente Luglio Musicale Trapanese.





Nell'incantevole scenario della zona San Liberale, nelle immediate vicinanze della Torre di Ligny, una nutrita orchestra di musicisti si è esibita nelle prove pre registrazione, riprendendo spezzoni della nota opera di Giacomo Puccini "Turandot". In tantissimi i curiosi che hanno potuto ascoltare le prove.

# L'ape musicale

rivista di musica, arti, cultura

Trapani, Cendrillon, 11/07/2015

13 Luglio 2015



## Dal salotto al cortile

di Giuseppe Guggino

**Per un'opera da salotto quale *Cendrillon* di Pauline Garcia Viardot, scritta per solisti e solo pianoforte, il Luglio Musicale Trapanese abbandona occasionalmente Villa Margherita per spostarsi nel più raccolto chiostro di San Domenico. La compagnia di giovanissimi è guidata dalla splendida pianista-accompagnatrice Elena Rizzo che suona da cima a fondo l'opera come meglio non si potrebbe. Piacevole la regia di Renato Bonajuto.**

Trapani, 11 luglio 2015 - Sembra voler guardare a Martina Franca questa piacevole tappa del Luglio Musicale Trapanese, che, con la proposta di un titolo raffinatissimo e di infrequente esecuzione quale è *Cendrillon* di Pauline Viardot, compie un'operazione culturale davvero ammirevole. Se la fiaba forse con il maggior numero di riversamenti in musica – a partire da Nicolas Isouard fino a Jules Massenet – nella versione salottiera del celebre contralto francese pare avvicinarsi di molto alla scansione dei pezzi chiusi di Ferretti-Rossini, pur ripristinando la Fée al posto di Alidoro e la scarpetta al posto dello smaniglio, la circostanza non è sufficiente a giustificare nel *flyer* di sala (o meglio, di cortile) una trama in due atti (quando *Cendrillon* ne ha tre) costellata da Angelica (*sic*, non Angelina), Don Magnifico, Clorinda, Tisbe, Don Ramiro e Dandini, quando invece i rispettivi

corrispondenti omologici si chiamano Marie, le Baron de Pictordu, Armeline e Maguelonne, le Prince Charmant e le Comte Barigoule. La scrittura, nonostante l'anno di composizione sia il 1904, ricorre sovente a *chansons à couplets*, in genere variate ad ogni ripresa nell'agogica e inframezzate da *récit*, tanto per i pezzi a solo che per i duetti; l'orizzonte estetico per le linee di canto guarda ineluttabilmente al secolo trascorso, a partire dalle strofe di sortita di Marie, un'evidente citazione dell'incipit di *Bella Nice* dalle sei ariette dedicate a Marianna Pollini da Bellini (1929); viceversa la scrittura pianistica, molto sofisticata, capace di una ricerca timbrica sempre drammaturgicamente coerente (il ricorso al tremolo solamente in presenza della Fée, ad esempio) sembra guardare molto da vicino a certe ricercatezze armoniche imprevedibili dei *Péchés de vieillesse* rossiniani; da qua a scrivere che Rossini e la Viardot fossero cognati, come fa il regista nel *flyer* di cortile – confondendo evidentemente Colbran con Malibran – ce ne passa! Comunque sia, delle difficoltà di questa scrittura è perfettamente consapevole la splendida Elena Rizzo che con sensibilità da accompagnatrice di razza adotta le tempi fluidi alla bisogna e con *allure* di autentica pianista ricorre al tocco sempre ben calibrato al discorso musicale dipanato, assicurandosi così il meritato successo agli applausi finali: davvero brava! Meno entusiasmante è il cast vocale che schiera alcuni elementi probabilmente troppo acerbi per uno spettacolo professionale. Il materiale di Francesca Martini, impegnata nel ruolo eponimo, è estremamente interessante, anche l'assetto vocale complessivo è buono, e certamente di lei sentiremo parlare in futuro se il suo percorso di crescita proseguirà; l'altro giovane soprano, Maria Ladu, impegnato nella piccola ma sovraesposta parte della Fée, invece ha un percorso probabilmente più lungo innanzi. Le sorellastre Maria Cristina Napoli e Lara Rotili si disimpegnano bene, anche grazie a un'interpretazione un poco troppo caricata per essere salottiera; nel secondo atto, a casa del Prince Charmant, si giovano della possibilità di inserire un pezzo "a scelta" proponendo rispettivamente *La Luciole* e *L'absence*, entrambe tratte dalle dieci arie da camera della Viardot del 1850, mentre Marie opta per una versione vocalizzata del *Liebestraum* no. 1 di Liszt (il tutto senza notizia nel *flyer* di cortile, così come per il libretto italiano, che si dovrebbe sempre garantire almeno per i titoli infrequenti). Il comparto maschile si compone di voci più rodute che, in ordine di bravura crescente, sono Nicola Pisaniello come Prince, tenore dal registro acuto avventuroso, il bravo Pictordu di Francesco Paolo Vultaggio, basso-baritono dai mezzi interessanti occasionalmente un po' ingolato e, infine, Saverio Pugliese, buon tenore impegnato come Barigoule.

Felicissimo il ricorso alla bidimensionalità delle *serigraphie d'Épinal* in bianco e nero per le scene che, con pochi elementi ben disposti, riescono a fornire alla regia di Renato Bonajuto le giuste coordinate all'interno delle

quali muoversi con il valido supporto dei costumi esagerati ma divertenti di Tatiana Lerario.

All'inizio qualche piccolo inconveniente - poi rapidamente dissipatosi - legato ad un pubblico in cortile forse poco salottiero, che però alla fine apprezza e saluta lo spettacolo con simpatia; replica unica lunedì 13 luglio.



LA SICILIA

# Trapani

© Utilizzazione o la riproduzione, anche parziale, di qualsiasi parte o di qualsiasi titolo, degli articoli e di qualsiasi altro pubblicato in questo giornale sono assolutamente vietate, e quindi vietate se non espressamente autorizzate. Per qualunque

informazione o la riproduzione, anche parziale, di qualsiasi parte o di qualsiasi titolo, degli articoli e di qualsiasi altro pubblicato in questo giornale sono assolutamente vietate, e quindi vietate se non espressamente autorizzate. Per qualunque

informazione o la riproduzione, anche parziale, di qualsiasi parte o di qualsiasi titolo, degli articoli e di qualsiasi altro pubblicato in questo giornale sono assolutamente vietate, e quindi vietate se non espressamente autorizzate. Per qualunque

sabato 21 luglio 2015

## L'opera debutta con il «Don Giovanni»

Preceduta dall'esecuzione concertistica de «La serva padrona» di Pergolesi, ha inizio oggi l'appuntamento più importante dell'Ente Luglio Musicale Trapanese, la stagione lirica. Al Teatro Giuseppe Di Stefano, stasera alle 21 l'inaugurazione con il «Don Giovanni» di Wolfgang Amadeus Mozart, in una produzione dell'Ente Luglio. C'è molta attesa per questa prima, in grado di svelare il livello artistico della stagione. Dalle parole di presentazione del regista, il greco Vassilis Anastassi, si aspetta un'esecuzione al di fuori degli schemi tradizionali: il regista sente molto la mediterraneità delle sue origini, ed infatti ha voluto ambientare la messinscena proposta dal Luglio, proprio in un ambiente mediterraneo, di cui si possano cogliere gli aromi, le emozioni forti, gli istinti; anche la datazione dell'opera è stata variata, con un'ambientazione intorno agli anni '50, per meglio rendere la focusità del giovane Don Giovanni.

Sulle scelte registiche è d'accordo anche il baritono Gianluca Margheri che, per sua dichiarazione, vede il suo personaggio - appunto, Don Giovanni - perfettamente inserito in una società mediterranea degli anni '50. Assieme a Margheri, nei ruoli principali le soprano Ekaterina Gaidanskaja (Donna Anna) e Rachele Stanisci (Donna Elvira), ed il baritono Stefano Rinaldi Milliani nei panni di Leporello.

L'orchestra, il coro ed il corpo di ballo sono dell'Ente Luglio Musicale Trapanese, con il M° Andrea Certa - responsabile della sezione lirica dell'Ente - Direttore e Concertatore ed il M° Fabio Modica Maestro del coro; le coreografie sono di Antonino Agula. Le scene sono state realizzate nei laboratori del Luglio Musicale, da maestranze locali, e sono opera della trapanese Annalisa Nicosia. Si replica lunedì.

ELIO D'AMICO

## RELAZIONE DI MISSIONE PER L'ANNO 2015

### PREMESSA

Il 2015 è stato, per l'Ente Luglio Musicale Trapanese, un anno ricco di innovazioni: è stata, infatti, portata a compimento la complessa attività di rimodulazione dell'assetto gestionale dell'Ente, avviata nel 2014 ed è stata, di pari passo, rivoluzionata la programmazione artistica: essa, infatti, è stata formulata in modo tale da poter consentire all'Ente di beneficiare delle maggiori premialità introdotte da innovazioni normative in materia di concessione di contributi per l'attività lirica, da parte del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo ed anche dalle norme regionali che hanno fissato i criteri di assegnazione del Fondo Unico Regionale dello Spettacolo, istituito in Sicilia lo stesso anno.

### IL PROGETTO "TRAPANI CITTÀ MEDITERRANEA DELLA MUSICA"

Con la prima edizione del progetto denominato "Trapani Città della Musica", l'Ente ha voltato pagina non limitandosi più a svolgere le funzioni tipiche di un teatro d'opera estivo bensì intestandosi un ruolo di primo piano nelle politiche culturali, turistiche e di promozione dell'immagine del proprio territorio di riferimento.

Il progetto, che è stato elaborato dal Consigliere Delegato/Direttore Artistico, in stretta collaborazione con la divisione marketing e comunicazione dell'Ente, infatti, ha definito una serie di *brand* finalizzati a proporre un'offerta culturale di ampio respiro, destinata a fasce di pubblico eterogenee e ideata per integrarsi con l'offerta turistica del territorio, qualificandone i contenuti. In coerenza con il modello organizzativo che ha caratterizzato la stagione artistica 2014, oltre a consolidare le partnership già avviate con il Conservatorio "A. Scontrino" e con l'Associazione Amici della Musica di Trapani, sono state avviate altre collaborazioni che hanno consentito all'Ente di realizzare una stagione di notevole consistenza, a costi molto contenuti. I numeri della prima edizione di Trapani Città Mediterranea della Musica sono stati sensazionali: oltre 10.000 spettatori paganti e circa 6.000 partecipanti alle manifestazioni ad ingresso libero o simili. Tale lusinghiero risultato è legato alle sinergie e alle economie di scala realizzate attraverso una gestione condivisa della programmazione artistica, della comunicazione e della logistica.

### I BRAND DI "TRAPANI CITTÀ MEDITERRANEA DELLA MUSICA"

Il progetto "Trapani Città Mediterranea della Musica" si è articolata nelle seguenti attività:

#### Le Orchestre Nascoste Festival – 1ª edizione

Dal 24 maggio al 3 luglio, la prima edizione della rassegna "Le Orchestre Nascoste Festival", ha visto avvicinarsi musicisti di livello internazionale, in 11 concerti eseguiti sul celebre organo "La Grassa" della Chiesa di San Pietro e su altri rari strumenti a tastiera appartenenti alla collezione privata del M° Claudio Brizi. La contemporanea presenza di una serie di strumenti rari quando, addirittura, non unici, protagonisti di concerti eseguiti da musicisti di levatura assoluta, ha fatto de "Le Orchestre Nascoste Festival" un *unicum*

mondiale che ha riscontrato, immediatamente, il favore di critica e pubblico. Nel successivo mese di ottobre, infatti, il festival è stato invitato a partecipare a Mondomusica, una delle più prestigiose fiere per gli strumenti musicali di alto artigianato al mondo che si tiene annualmente a Cremona, città patria della liuteria mondiale. Lo stand del festival è stato uno dei più visitati tra quelli del "padiglione 1" di Mondomusica, consentendo ai rappresentanti del Luglio Musicale di effettuare una significativa attività, non solo di promozione dello stesso festival ma anche della città di Trapani e delle sue bellezze.

### **Lirica**

**Dal 4 luglio al 3 agosto, 4 opere in cartellone:** "Don Giovanni" di W.A. Mozart, "Rigoletto" – di G. Verdi, "Turandot" di G. Puccini, co-prodotta con la Fondazione "Teatro Coccia" di Novara e "Cendrillon" di P. Viardot; **il 20 dicembre**, a chiusura di una grande stagione caratterizzata da un lavoro intenso che ha prodotto risultati esaltanti, è andato in scena uno dei fiori all'occhiello della produzione del Luglio Musicale, l'**Orlando di Händel**, in una rilettura originale a cura della regista Maria Paola Viano, che vede il racconto in musica dell'autore tedesco procedere a braccetto con i ritmi del "cuntu" siciliano. Coprodotto con l'ICIT, l'istituto di cultura italo tedesca, lo spettacolo ha riscosso un grande successo. *"Avete portato in scena una grande emozione con pochissimi mezzi. In Austria avremmo speso montagne di soldi per questo lavoro"*. È il commento dell'austriaco Robert Quitta, uno dei massimi critici di musica classica e lirica d'Europa.

**Museo diffuso** delle storiche scenografie dell'Ente Luglio Musicale Trapanese, esposte al pubblico nei viali dei giardini comunali e nei più suggestivi atrii e cortili della città antica;

### **Come nasce un'opera: museo dinamico...**

Un'iniziativa inedita che ha consentito al pubblico e ai turisti di vivere l'opera da dietro le quinte: con la "opera card", un biglietto aperto *low cost*, è stato, infatti, possibile assistere a tutte le fasi della produzione: dalle prove di regia a quelle dell'orchestra, dei solisti e del coro, fino alla prova generale. Un'opportunità particolare di cui hanno fruito in maniera entusiastica centinaia di spettatori, residenti e di passaggio.

### **Mille e una nota...**

Sotto l'insegna di *Mille e una Nota*, si è realizzata una stagione concertistica di altissimo livello che ha spaziato dalla musica sinfonica (2 Concerti dell'Orchestra dell'Ente, con solisti di fama mondiale quali il pianista Christian Leotta e il clarinetista Gianpiero Sobrino) al jazz, dal rock fino all'*Holi Color Festival*, grande manifestazione che ha visto la spiaggia prospiciente alla Piazza Vittorio Emanuele, animata da migliaia di giovani, con musica e colori. Nota a parte per "Trapani in Tango", 4 appuntamenti con la musica e la danza d'Argentina che hanno animato il centro storico cittadino con eleganti ritmiche e sinuosi passi di danza, coinvolgendo un pubblico eterogeneo composto non soltanto da appassionati del genere.

### **La Musica accoglie le altre arti...**

Trapani Città della Mediterranea della Musica ha voluto aprirsi alle altre arti, in un'ottica plurale, ospitando anche: performance di danza, esposizioni ed altre manifestazioni che hanno contribuito ad animare il centro storico della città, arricchendone l'offerta turistica.

### **InChiostro d'Autore**

InChiostro d'Autore è stata una vera e propria rivelazione: nata quale complemento dell'offerta culturale di Trapani Città Mediterranea della Musica, si è affermata nel panorama delle rassegne letterarie nazionali grazie alla partecipazione di autori di notevole caratura quali, ad esempio, **Adriano Sofri, Concita De Gregorio, Benedetta Tobagi, Gipi** ed altri. Realizzati tutti nella suggestiva cornice del Chiostro dell'ex Convento di San Domenico, gli 8 incontri in programma hanno fatto registrare sempre il tutto esaurito, con una presenza di pubblico calcolata complessivamente in 1500 persone. Un successo notevole per una manifestazione di nicchia, dove si parla di libri, alla sua prima edizione! Da sottolineare, inoltre, che "InChiostro d'autore" non ha avuto alcun costo per il Luglio Musicale, eccezion fatta, ove necessario, per i viaggi e l'ospitalità dovuti ai protagonisti.

### **PerCorsi: sapori, armonie, suggestioni...**

A complemento di un'offerta culturale densa e variegata, non poteva mancare un dialogo con la cultura gastronomica: degustazioni, proposte eno-gastronomiche a tema ed altre proposte peculiari hanno trovato spazio all'interno della programmazione di "Trapani Città Mediterranea della Musica", contribuendo ad arricchirla e a completarla.

Anche gli operatori turistici della città, gestori di bar e wine bar, ristoratori ed albergatori, sono stati coinvolti a vario titolo ed in vario modo nel progetto. Ad esempio, grazie ad un'ordinanza sindacale che ha tratto spunto dalla proposta denominata "**Piano regolatore delle emissioni sonore in centro storico**", elaborata dal Luglio Musicale Trapanese di concerto con i gestori dei locali che in centro storico offrono intrattenimento ai loro clienti, Trapani è stata la prima città italiana a dotarsi di uno strumento regolamentare capace di affrontare il problema della compatibilità tra le attività di intrattenimento e svago nel centro storico e il rispetto della natura dei luoghi, oltre che delle esigenze dei residenti e degli ospiti delle strutture turistiche presenti nella città antica. In questo scenario, sono stati inquadrati i "**music corners**", piccoli palchetti caratterizzati da un'immagine coordinata, distribuiti dal Luglio Musicale per tutta la città antica ed affidati, in comodato d'uso, agli esercenti convenzionati che si sono impegnati a realizzare delle vere e proprie mini-stagioni concertistiche negli spazi antistanti ai loro locali, nel rispetto dei parametri prescritti dall'ordinanza sopra cennata. Parimenti, sono stati stipulati accordi bilaterali tra il Luglio Musicale e una serie di operatori turistici, finalizzati a fornire vantaggi ai visitatori della città.

### **"Palcoscenici di primavera" e "Mezz'ora in musica prima dell'aperitivo..." Trapani Città Mediterranea della Musica fuori stagione e fuoriporta...**

L'etichetta "Palcoscenici di primavera..." ha contrassegnato un cartellone-anteprima del grande programma estivo di "Trapani Città Mediterranea della Musica", caratterizzato



dall'obiettivo di destagionalizzare e delocalizzare, in una visione non limitata al perimetro urbano del capoluogo e alla stagione estiva, bensì ragionando in termini di progetto culturale strategico sovracomunale. In quest'ottica, grande importanza ha avuto la partnership operativa realizzata con il Comune di Custonaci che, grazie ad un'amministrazione comunale particolarmente efficiente e lungimirante, ha consentito di porre le basi per l'elaborazione di un piano integrato territoriale delle politiche culturali e del turismo tematico.

### **IL LUGLIO MUSICALE PER IL SOCIALE**

La stagione 2015 si è caratterizzata anche per una forte connotazione sociale, con due sottoprogetti denominati, rispettivamente, "Musica per l'umanità" e "Il teatro dell'inclusione..."

Nell'ambito del progetto **"Musica per l'umanità"** sono stati realizzati i seguenti interventi:

- convenzione con il Rotary Club di Trapani per consentire ad un gruppo di bambini con disagio socio-economico di partecipare gratuitamente allo spettacolo "IL ROBOT E IL PIANISTA: TeoTronico sfida Roberto Prosseda";
- devoluzione del 10% dell'incasso della 2<sup>a</sup> recita di Turandot all'Associazione "Elpis Nave Ospedale O.N.L.U.S." per il sostegno delle attività di assistenza sanitaria che detto sodalizio svolge in Madagascar e di tutte le altre attività sanitarie dallo stesso realizzate in favore di naufraghi, migranti, vittime di calamità naturali ed altri soggetti in condizione di disagio socio-sanitario.

Il progetto denominato **"Il teatro dell'inclusione..."**, avviato in via sperimentale proprio nel 2015, si è realizzato attraverso una convenzione con la Cooperativa "Badia Grande", specializzata nell'accoglienza dei migranti ed ha consentito a quattro migranti di effettuare uno stage formativo, lavorando presso il settore tecnico dell'Ente, nel corso dell'attività di allestimento. Detto progetto ha avviato un meccanismo virtuoso, consentendo al Luglio Musicale di disporre di n. 4 unità lavorative a costo "0" e agli stagisti di integrarsi nel tessuto sociale e lavorativo locale, beneficiando di una preziosa opportunità di formazione professionale.

### **IL CHIOSTRO DELL'EX CONVENTO DI SAN DOMENICO RESTITUITO ALLA COLLETTIVITÀ**

Un capitolo a parte merita il lavoro svolto dal Luglio Musicale, finalizzato alla parziale riutilizzazione del Chiostro di San Domenico. La storica ed elegante struttura, dopo un costoso restauro risalente ad alcuni anni fa, ancora non portato a termine, infatti, era rimasta chiusa e non disponibile alla fruizione della cittadinanza. E proprio per renderla fruibile alla comunità come sede di attività culturali e di spettacolo, il "Luglio" si è fatto carico di tutti gli oneri economici e di manovalanza necessari per rendere agibile detto immobile per la realizzazione di manifestazioni aperte al pubblico. Il sito in questione è, pertanto, divenuto, oltre che cornice della sopracitata rassegna "InChiostro d'Autore", anche la scena suggestiva e preziosa per altre attività (concerti sinfonici, da camera,

spettacoli di danza, sede di milonga per tango argentino). In altre parole, sono state diverse migliaia le persone, turisti e residenti, che nella stagione estiva del 2015 hanno potuto visitare questa perla del nostro patrimonio architettonico.

## IL RISANAMENTO AZIENDALE

Il percorso di risanamento aziendale avviato nel 2014 non si è mai arrestato ed è stato portato avanti secondo il cronoprogramma stabilito originariamente, a dispetto delle numerose difficoltà di varia natura, incontrate "cammin facendo". Appresso, si espongono le modalità con cui è stata condotta la complessa attività di risanamento e di rilancio dell'Ente.

### La revisione contabile straordinaria

Così come suggerito dal consulente per la ristrutturazione aziendale, Rag. Salvatore Faugiana, il Consiglio d'Amministrazione dell'Ente ha affidato ad una professionista esterna, la Dott.ssa Floriana Carlino, l'incarico di effettuare una revisione amministrativa e contabile straordinaria, relativa al periodo 2011-2014.

Tale attività di revisione si è rivelata, sin dal suo avvio, di fondamentale importanza per il piano di risanamento aziendale intrapreso; ciò in quanto detta attività ha dato contezza di un quadro gestionale e contabile critico non ben evidenziato nelle precedenti scritture contabili, consentendo alla dirigenza dell'Ente di disporre di informazioni preziose, funzionali all'adozione di tutte le opportune misure, sia di governo dell'emergenza che di pianificazione gestionale e finanziaria, a medio e lungo termine.

### La rimodulazione della programmazione: una scelta vincente.

Il progetto strategico denominato "Trapani Città Mediterranea della Musica" si è rivelato efficace non soltanto sotto il profilo dell'offerta artistica dell'Ente ma anche per le positive refluenze che esso ha avuto dal punto di vista amministrativo-contabile. La qualità e la peculiarità della programmazione, infatti, hanno fatto registrare un **significativo balzo in avanti del Luglio Musicale Trapanese nella contribuzione del MIBACT che è passata dai 167.684 euro liquidati nel 2014 ai 380.768 assegnati per il 2015**. E analizzando il trend della contribuzione ministeriale relativo al periodo 2013-2015 (da poco più di 126.000 liquidati nel 2013 ai 380.768 assegnati per il 2015), si conferma l'efficacia del progetto di risanamento avviato dalla nuova gestione del "Luglio", a far data dal 30 maggio 2014.

Un altro risultato degno di nota, legato alla rimodulazione della programmazione artistica dell'Ente, è l'ottenimento del **contributo di euro 30.000, assegnato dalla Regione Siciliana**, a valere sul Fondo Unico Regionale dello Spettacolo, con Decreto dell'Assessore Regionale del Turismo, dello Sport e dello Spettacolo. A tal proposito, è opportuno sottolineare che il Luglio Musicale Trapanese ha impugnato detto Decreto innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale, avendo registrato una macroscopica differenza tra il finanziamento assegnato (euro 30.000) e quello spettante (euro 505.000 circa) in base al punteggio di merito acquisito sulla scorta dei criteri fissati dalla Legge e dall'Avviso Pubblico relativo al FUS, emanato dallo stesso Assessore Regionale.

### La riduzione del contenzioso

Uno dei maggiori fattori di criticità tra quelli emersi già in fase di avvio della nuova gestione (30 maggio 2014), riguardava l'enorme mole di contenzioso ereditato dalla precedente gestione. Tale contenzioso si è presto rivelato in gran parte non supportato da adeguati presupposti giuridici, apparendo prevalentemente finalizzato alla dilazione dell'assolvimento di obbligazioni pecuniarie pendenti a carico dell'Ente: a conferma di ciò, oltre che la manifesta insussistenza dell'oggetto del contendere (asserita erronea attribuzione di oneri ENPALS a carico dell'Ente stesso), vi è la condanna per lite temeraria subita dal Luglio Musicale in una delle cause con artisti, aventi il medesimo oggetto, legato ad un'erroneo addebito delle ritenute ENPALS.

La situazione sopra descritta recava in sé il concreto rischio di un progressivo ed incontrollabile incremento dei costi per spese di giudizio e interessi di mora, molti dei quali avevano registrato, già nelle prime fasi di lite, aggravii che avevano superato di due terzi la sorte capitale. **A tal proposito, va sottolineato che l'attuale management dell'Ente si è dovuto fare carico, nel biennio 2014-2015, del pagamento di spese legali relative a contenziosi avviati dalla precedente gestione, nel biennio 2012-2013, per un ammontare di euro 49.486,06.** La criticità legata a detto contenzioso richiedeva misure risolutive drastiche e tempestive; ed è proprio per questo motivo che l'attuale Consigliere Delegato ha avviato una febbrile attività diretta a dirimere, in via bonaria, ove possibile, le controversie in argomento, ancor prima che vi fossero ulteriori pronunciamenti dei Tribunali aditi. Il risultato dell'attività sopra cennata è stato quello di cristallizzare il debito in contenzioso, frenandone l'espansione, attraverso la stipula di numerosi accordi transattivi che hanno consentito di dilazionare i pagamenti dovuti, in un arco temporale compatibile con la relativa sostenibilità finanziaria a carico dell'Ente.

### DEBITI RELATIVI A CONTENZIOSO CON ALTA PROBABILITÀ DI SOCCOMBENZA, AL NETTO DELLE SPESE LEGALI

	2013	2014	2015
Debiti con artisti per compensi non pagati (stagione 2012)	119.073,83	97.610,84	3.487,67

### VALORE CONTENZIOSO CON PROBABILITÀ DI SUCCESSO, ISCRITTO, TRA LE PASSIVITÀ, NEL BILANCIO D'ESERCIZIO AL 31/12/2015

	2013	2014	2015
Lite pendente con AMP s.r.l. per credito contestato, inerente a prestazioni dell'orchestra per la stagione lirica 2013	41.035,00	41.035,00	41.035,00

### VALORE CONTENZIOSO DEFINITO IN VIA TRANSATTIVA NEL 2015, MAI ISCRITTO IN BILANCIO PRIMA DEL 2014

	2013	2014	2015
<b>Accordo transattivo con dipendente per dovuto riconoscimento di qualifica superiore (contenzioso avviato nel 2012)</b>	45.000,00	30.000,00	30.000,00

**VALORE CONTENZIOSO RISALENTE AD ESERCIZI ANTERIORI ALL'ANNO 2012, REGOLARMENTE ISCRITTO TRA LE PASSIVITÀ, NEI BILANCI D'ESERCIZIO RELATIVI AL PERIODO 2013-2015,**

	2013	2014	2015
<b>Contenzioso con ex segretario generale dell'ente (conclusosi, nel 2015, con condanna dell'Ente). Procedimento pendente in Corte d'Appello</b>	16.922,71	18.749,71	18.749,71

#### **Il Luglio Musicale imprenditore: nuove opportunità legate ad una nuova mentalità.**

Come previsto nella pianificazione strategica elaborata nel 2014 (cfr. Relazione di Missione allegata al bilancio d'esercizio al 31/12/2014), è stata implementata la Divisione Marketing e Comunicazione dell'Ente, al fine di renderla pienamente funzionale alla gestione della promozione, in ambito nazionale ed internazionale, delle attività programmate dal Luglio Musicale, oltre che per mettere l'Ente in condizione di poter erogare servizi a terzi nell'ambito della comunicazione e della realizzazione di eventi.

Si è, inoltre, incrementato l'investimento in comunicazione, al fine di promuovere e rilanciare l'immagine dell'Ente a livello nazionale ed internazionale e di consentirgli, in tal modo, di attrarre – come in effetti è poi avvenuto - nuove opportunità di finanziamento e prestigiose partnership.

Tale strategia ha presto prodotto i suoi frutti: la Divisione Marketing e Comunicazione del Luglio Musicale, infatti, ha dato un impulso fondamentale alla promozione internazionale, nazionale e territoriale del progetto *"Trapani Città Mediterranea della Musica"*. Le 3 ore di servizi giornalistici nazionali (televisivi e radiofonici su emittenti quali (RAI 1/Lineablu, TGCOM 24, SKY Classlife, RAI 3, RADIO VATICANA, RADIO 3, ISORADIO RAI, IL SOLE 24 ORE/VIAGGI, IL MESSAGGERO/VIAGGI ecc.) ottenuti da detta Divisione raccontano meglio di mille parole la valenza del lavoro svolto e danno la misura di come, realizzando eventi peculiari e di qualità si possa ottenere "a costo zero" pubblicità sui media nazionali ed internazionali che, se commissionate a titolo oneroso, comporterebbero costi insostenibili per le pubbliche amministrazioni.

Si deve, altresì, all'efficace lavoro della stessa Divisione Marketing e Comunicazione la presenza a Trapani di numerosi importanti giornalisti nazionali ed internazionali della carta stampata, sia dello specifico settore dell'opera che di testate o di pagine dedicate al turismo.

Inoltre, la Divisione Marketing e Comunicazione del Luglio Musicale Trapanese è stata di fondamentale supporto per l'attività di promozione realizzata all'EXPO 2015 di Milano dal "GAC Torri e Tonnare del Litorale Trapanese" (fondazione dedicata alla valorizzazione e alla promozione del pescato locale, che raggruppa i comuni di Trapani, Erice, Valderice, Custonaci e San Vito Lo Capo). Tale attività imprenditoriale ha consentito all'Ente di

realizzare ricavi tali da ammortizzare, quasi interamente, i costi sostenuti per retribuire i collaboratori della stessa divisione, con contratto a progetto, per il periodo marzo-ottobre 2015.

A ciò si aggiunga l'attività di *fund raising* svolta da detta Divisione, che ha consentito al Luglio Musicale di ottenere sia contributi economici (contributi volontari legati al regime fiscale agevolato, denominato Art Bonus) che in natura (ristorazione gratuita per gli artisti che, a vario titolo, si sono esibiti nelle attività in calendario), con conseguenziale abbattimento dei costi di vitto, solitamente sostenuti nel corso della realizzazione delle proprie stagioni artistiche.

### **La valorizzazione del patrimonio immobiliare dell'Ente, unita all'incremento e alla salvaguardia della sua dotazione strumentale**

Nel 2015, in coerenza con quanto era stato pianificato e avviato nel 2014, si è continuato ad investire, pur entro i limiti della sostenibilità economica, per l'incremento e la riqualificazione delle attrezzature e delle dotazioni tecniche dell'Ente: in particolare, sono stati acquisiti nuovi praticabili e pedane da spettacolo, oltre che altri strumenti da lavoro per il settore tecnico.

Sempre in funzione della valorizzazione del patrimonio dell'Ente, particolare rilevanza ha rivestito l'attività diretta a scongiurare che venisse revocato un finanziamento di 2 milioni di euro, stanziato da Arcus S.p.A., società strumentale del Ministero dei Beni Culturali, per il recupero del Palazzo Lucatelli, prestigioso immobile di cui il Luglio Musicale è proprietario con una quota del 72,9%.

Lo stesso Ente Luglio Musicale Trapanese, infatti, dopo avere opportunamente riavviato le interlocuzioni con Arcus S.p.A., sostituendosi al Comune di Trapani, i cui uffici avevano trascurato la pratica "Palazzo Lucatelli" e dopo avere appurato che la stessa Arcus non avrebbe finanziato il progetto di primo stralcio (messa in sicurezza) del più ampio progetto che prevedeva la realizzazione di un teatro all'interno dell'immobile in argomento, si è fatto carico di commissionare un progetto alternativo che prevedesse il consolidamento strutturale dell'immobile e la realizzazione, al suo interno, di un piccolo auditorium con annessi biblioteca per bambini, spazi espositivi e punto ristoro. Il progetto del "Luglio" ha ottenuto, in pochi mesi, tutti i pareri e le autorizzazioni di legge ed è stato finanziato, con delibera Arcus del 18 novembre 2015, per un importo di euro 2 milioni, erogabili a fondo perduto, a copertura totale dei costi di realizzazione preventivati.

Il recupero e la rifunionalizzazione del Palazzo Lucatelli rappresenta una grande opportunità sia per l'Ente che per il Comune di Trapani; infatti, la ristrutturazione di detto immobile, oltre che costituire un importante fattore di incremento patrimoniale a beneficio sia del Luglio Musicale (titolare di una quota di proprietà del 72,9%) che dello stesso Comune (titolare di una quota di proprietà del 27,1%) rappresenta un'opportunità storica anche sotto il profilo logistico, funzionale e sociale, in relazione alla sua restituzione, quale contenitore culturale, al teatro di tradizione cittadino e alla comunità del capoluogo.

**"Less is more: l'arte del riciclo e il riciclo nell'arte..."** è l'etichetta che ha contrassegnato un sottoprogetto inquadrato nell'ambito del più complessivo progetto artistico proposto al MIBACT per la stagione lirica 2015. Esso si caratterizza, proponendo

I valori dell'ecologia e del risparmio nella produzione delle opere liriche: la direzione artistica dell'Ente, infatti, ha emanato ben precise linee guida, in base alle quali, registi, scenografi e maestranze sono tenuti a proporre progetti scenografici che prevedano il riuso di scene e materiali già utilizzati per precedenti produzioni. Il "Luglio" ha inteso, in tal modo, proporre un nuovo modello artistico-gestionale antitetico rispetto a quello dei classici "teatri spreconi" che prevedono la dismissione o la distruzione di scene e attrezzatura, a conclusione di ogni stagione lirica.

## **IL RIPOSIZIONAMENTO DELL'ENTE LUGLIO MUSICALE NEL SISTEMA CULTURALE CITTADINO**

La relazione di missione allegata al bilancio d'esercizio 2014 individuava una serie di obiettivi da raggiungere entro il 2015, al fine di porre rimedio alla condizione di isolamento che da anni caratterizzava la posizione del Luglio Musicale Trapanese rispetto al sistema culturale cittadino, al pubblico giovanile, oltre che al circuito lirico nazionale.

Tali obiettivi sono stati in gran parte raggiunti.

In dettaglio:

### **Partnership e accordi di co-produzione**

Sono entrati a regime i protocolli d'intesa già stipulati con altri soggetti pubblici e privati (ad esempio: Conservatorio "A. Scontrino", Associazione Amici della Musica di Trapani), determinando significative economie nella gestione della logistica, della comunicazione e delle attività rivolte al pubblico; sono state, altresì, avviate le seguenti ulteriori partnership:

- Protocollo d'intesa e convenzione di stage con la Futura (ente di formazione professionale), per la realizzazione di un percorso formativo della qualifica professionale di Tecnico Audio-Luci
- Accordo per l'attuazione del progetto volto al potenziamento della cultura e dell'educazione musicale nella scuola - avviso MIUR AOODPIT REGISTRO DECRETI DIPARTIMENTALI 0001137 del 30/10/15 (Capofila Istituto Liceo Statale "Vito Fazio Allmay" Alcamo);
- Convenzione con l'Associazione *Les Mascottes*, per la gestione di uno spazio ludico e delle relative attività, all'interno della "Villa Margherita", nell'ambito del progetto "Trapani Città Mediterranea della Musica";
- Convenzione Università Cattolica del Sacro Cuore Milano  
Convenzione Università Cattolica del Sacro Cuore Milano Stage per Studente curriculare (0 CFU);
- Convenzione con Coop. Sociale Badia Grande a r. l. per Tirocinio di Formazione ed Orientamento;
- Protocollo d'intesa con A.S. "The Stage";

# L'ape musicale

rivista di musica, arti, cultura

Trapani, Don Giovanni, 04/07/2015

Aside

05 Luglio 2015



Gianluca Margheri, foto Roberto Recanatesi

## *Don Giovanni* alla frescura

di Giuseppe Guggino

Nella piacevolissima cornice di Villa Margherita il Don Giovanni mozartiano inaugura l'edizione 2015 del Luglio Musicale Trapanese, che giunge dopo una serie di concerti estremamente interessanti distribuiti nell'arco di tutta la primavera. La frescura sotto i due ficus secolari che fanno da proscenio naturale dello spazio *an plain air* si riflette anche sul cast, con alcuni giovani interessanti e qualche innesto di maggiore esperienza, talvolta dalla freschezza vocale non inferiore a quella dei primi.

Trapani, 4 luglio 2015 - Trapani è una bellissima città da visitare nella quale, rispetto ai centri maggiori della Sicilia, si tende a conciliare con maggior successo il divertimento all'aperto (coi decibel sotto controllo) a un'attività di civilizzazione musicale della città con esiti in termini di vivibilità e decoro piuttosto evidenti; da un paio d'anni a questa parte nell'impresa di avvicinamento alla musica si distingue con successo l'Ente Luglio Musicale Trapanese che, forte di un nuovo assetto evidentemente funzionante, è dedito alla programmazione, oltre che della canonica stagione operistica di luglio (con le prove aperte al pubblico a prezzi simbolici), di una serie di concerti (anche per le vie del centro storico), alla ricerca di quella proficua sinergia con le altre istituzioni musicali cittadine - altrove spesso predicata solo a parole - che invece qui si realizza a partire dal Conservatorio Scontrino di Trapani. Il modello pare economicamente sostenibile (complessi stagionali dal costo di circa 300mila€ e valore complessivo della produzione di circa 1mln€ di cui 700mila€ pubblici e la parte rimanente dall'incasso - mica male - al botteghino), sicché, anche a fronte di esiti artistici volenterosi, seppur con ampi margini di miglioramento, il vacanziere musicofilo può anche tornare a includere Trapani tra le possibili mete vacanziere estive. L'ipotetico vacanziere del 4 luglio avrebbe così passato una bella serata all'insegna della frescura, ritrovando innanzi tutto Stefano Rinaldi Miliani, solidissimo basso negli anni '90 assiduo in piazze operistiche anche prestigiose, che alle prese con Leoporello sorprende per saldezza e smalto della linea di canto dopo tanti anni di carriera. Avrebbe trovato anche tanti giovani solisti non tutti di eguale bravura, ma tutti non privi elementi di interesse. A cominciare da Gianluca Margheri nel ruolo eponimo, capace di disegnare uno sfrontatissimo burlador di Siviglia, interprete tra le altre cose di una bella serenata, anche se l'aria dello champagne non suona molto spumeggiante e vuole strafare con una puntatura (infelice) al la acuto nella scena della mensa. La piacevole scoperta della serata però è Ekaterina Gaidanskya, voce importante, emissione sempre morbida, capace di mantenere la lucidità anche in un vistoso scollamento con la buca nella prima aria, a lei non imputabile; deve mettere meglio a fuoco il controllo degli acuti e la gestione delle *roulades*, al momento comunque sufficienti per un'esecuzione decorosissima del difficile Rondò di Donna Anna. Francesco Brito è un Don Ottavio corretto ma troppo monocorde a cui "Il mio tesoro" (meglio eseguita rispetto all'aria del primo atto, che gli è stata comunque concessa) permette di sfoderare delle agilità molto sicure. Ugualmente interessanti sia la Zerlina di Chiara Pieretti che il Masetto di Francesco Paolo Vultaggio. Molto meno piacevole alle orecchie Rachele Stanisci, che aggredisce "Mi tradì quell'alma ingrata" rendendone se non altro il senso drammaturgico, ma che per tutta la serata esibisce un mezzo usurato e a tratti caricaturale. Infine il Commendatore di Enrico Rinaldo è un poco



opaco.

La frescura della serata si ripercuote in un comparto di archi un poco sfrigolanti, eppure l'umidità non fa danni nel settore dei legni, che risulta il più compatto in orchestra; per una compagine con molti elementi inesperti, verosimilmente ancora allievi di conservatorio, avrebbe giovato la presenza di un concertatore più navigato, ma comunque è apprezzabile il lavoro di Andrea Certa (e del maestro suggeritore per gli insiemi!), se non altro come consulente artistico in queste ultime due stagioni di rilancio. Buoni gli interventi del coro istruito da Fabio Modica.

Note meno liete giungono dalla parte visiva a cura di Vassilis Anastassiu, che ricorre ad un Mozart in costume d'epoca (vagante su monociclo) nell'ouverture e nel sestetto finale, a fare da parentesi ad una lettura attualizzante costellata da poche idee, trovate inverosimili (lo scippo della pistola al Commendatore), e recitazione piuttosto abbandonata all'individualità dei solisti; in ogni caso l'edificio razionale totemico e un garage a sinistra (con tanto di FIAT d'epoca) disegnati da Annalisa Nicosia e i costumi di Tatiana Lerario consentono una narrazione funzionale, più delle improbabili coreografie del finale primo affidate a Antonio Aguilla.

Successo caloroso, unica replica prevista per lunedì 6 luglio: chi può vada! Prossimo appuntamento con l'operina da camera *Cendrillon* di Pauline Viardot, anch'essa da non perdere anche per l'infrequenza del titolo nei cartelloni.



29/06/2015 - 09:49

Domani Conferenza Stampa alle ore 10.00, presso gli spazi del Teatro Piccolo di Villa Margherita nella "città dei due mari"

## 67° STAGIONE LIRICA DELL'ENTE LUGLIO MUSICALE TRAPANESE – TEATRO DI TRADIZIONE

AddThis Button BEGIN AddThis Button END

**SABATO 4 - VENERDI 6 LUGLIO**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**DON GIOVANNI**  
 Giuseppe Verdi

**SABATO 18 - LUNEDÌ 20 LUGLIO**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**RIGOLETTO**  
 Giuseppe Verdi

**SABATO 1 - VENERDI 3 AGOSTO**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**TURANDOT**  
 Giuseppe Verdi

**SABATO 11 - LUNEDÌ 13 LUGLIO**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**CASTRILLO**  
 Francesco De Donato

**DOMENICA 19 LUGLIO**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**Concerto Sinfonico**  
 Christian Ledda

**VENERDI 11 LUGLIO**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**Concerto Sinfonico**  
 Giuseppe Verdi

**VENERDI 11 SETTEMBRE**  
 ore 21.00 - Teatro Piccolo di Villa Margherita  
**ORLANDO**  
 Giuseppe Verdi

Orchestra, Coro, Corpo di Ballo dell'Ente Luglio Musicale Trapanese

Si terrà domani, Martedì 30 Giugno, alle ore 10.00 negli spazi del Teatro Piccolo di Villa Margherita a Trapani, la conferenza stampa di presentazione della 67° stagione Lirica dell'Ente Luglio Musicale Trapanese – Teatro di Tradizione, inserita quest'anno

nel grande evento culturale di Trapani Città Mediterranea della Musica.

Il nuovo cartellone è in programma da sabato 4 luglio a venerdì 11 settembre 2015, nel Teatro G. Di Stefano di Villa Margherita e nel Chiostro di San Domenico, a Trapani.

Ad illustrare tutti i particolari dell'edizione 2015, vale a dire opere in cartellone e relativi interpreti, registi, Maestri, Direttori d'Orchestra e progetti sociali di inserimento lavorativo per la stagione lirica, sarà il Sindaco del Comune di Trapani, Vito Damiano, il Consigliere delegato e Direttore artistico dell'Ente Luglio Musicale Trapanese – Teatro di Tradizione Andrea Certa e il Curatore della stagione lirica nonché regista del "Don Giovanni" di Mozart (prima opera in cartellone) Vassilis Anastassiou.

Tre i titoli che si svolgeranno come di consueto al Teatro G. Di Stefano di Villa Margherita: il 4 e 6 Luglio appuntamento con il "Don Giovanni" di Wolfgang Amadeus Mozart, seguirà il 18 e 20 Luglio il "Rigoletto" di Giuseppe Verdi, mentre giorno 1 e 3 Agosto sarà la volta della "Turandot" di Giacomo Puccini.

Nel Chiostro di San Domenico, invece, andranno in scena "Cendrillon" di Pauline Viardot, sabato 11 e lunedì 13 Luglio), due concerti sinfonici il 19 e 31 Luglio e Venerdì 11 Settembre "Orlando" di George Friedrich Handel.

L'Orchestra, il Coro e il Corpo di Ballo fanno parte dell'Ente Luglio Musicale Trapanese.

Per ulteriori informazioni è possibile contattare Simona Licata al 328.3080177 e Nicola Augugliaro al numero 389.3174152.

email: [comunicazione@lugliomusicale.it](mailto:comunicazione@lugliomusicale.it)

Direzione e Uffici: Largo San Francesco di Paola, 5 – 91100, Trapani

Tel: 0923 21454

Fax: 0923 22934

Botteghino: Viale Regina Margherita, 1

[www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it)

## #Trapani. Un'estate all'insegna della musica di qualità

29 GIUGNO 2015 DA GIUSEPPE MARINO — LASCIA UN COMMENTO

👁 Letto 79 volte

Domani, martedì 30 giugno, alle ore 10, al Teatro Piccolo di Villa Margherita, sarà presentata la 67esima Stagione Lirica dell'Ente Luglio Musicale Trapanese – Teatro di Tradizione.

Il nuovo cartellone, inserito quest'anno nel maxi contenitore culturale di **Trapani Città Mediterranea della Musica**, è in programma da sabato 4 luglio a venerdì 11 settembre 2015, al Teatro Di Stefano di Villa Margherita e nel Chiostro di San Domenico. All'incontro saranno presenti il sindaco di Trapani **Vito Damiano**, il consigliere delegato e direttore artistico dell'Ente Luglio Musicale Trapanese **Giovanni De Santis**, il curatore della stagione lirica **Andrea Certa** e il regista del Don Giovanni di Mozart, prima opera in cartellone, **Vassilis Anastassiou**.

In cartellone sono previsti il **Don Giovanni** di **Wolfgang Amadeus Mozart** (4 e il 6 luglio), **Rigoletto** di **Giuseppe Verdi** (18 e il 20 luglio) e **Turandot** di **Giacomo Puccini** (1 e il 3 agosto) che si terranno al Teatro Di Stefano di Villa Margherita.

Mentre, nel Chiostro di San Domenico andranno in scena: sabato 11 e lunedì 13 luglio la rarissima **Cendrillon**, piccola opera da salotto per voci e pianoforte, di **Pauline Viardot**, il 19 e il 31 luglio **due concerti sinfonici** che vedranno impegnata l'**orchestra dell'Ente**, e l'11 settembre la piccola opera **Orlando**, liberamente tratta dall'**Orlando** di **George Frideric Haendel** e contaminata dal **cunto siciliano** che ne scandisce in maniera originale e inedita il ritmo narrativo.





## Trapani attrae turisti con offerta musicale che si abbina a cibo e arte

20 GIUGNO 2015, 08.51



Quest'estate Trapani si propone come "Città Mediterranea della Musica". Fino a settembre, il centro storico si trasforma in teatro diffuso, incorniciando, nelle sue splendide architetture, suoni, colori e suggestioni. Infatti, con il festival "Trapani Città Mediterranea della Musica" proporrà ai turisti un'offerta musicale unica nel suo genere, che si intreccia con una serie di altri eventi collaterali che spazieranno dall'arte alla letteratura, passando dalla gastronomia.

Tra gli appuntamenti in calendario, la prima edizione di Le Orchestre Nascoste Festival che propone le magie dei suoni creati da incredibili macchine musicali antiche e moderne (dal 22 maggio al 10 luglio 2015); 5 opere liriche per avvicinare anche il grande pubblico al mondo operistico (dal 4 luglio al 12 settembre: "Don Giovanni" di Mozart, "Rigoletto" di Verdi, "Turandot" di Puccini, "Orlando", opera liberamente tratta da "Orlando" di Händel e "Cendrillon" di Viardot); il Museo diffuso delle scenografie (dal 15 giugno al 12 settembre): tra i viali del giardino della Villa Margherita di Trapani, le scenografie del Luglio Musicale Trapanese trasformano la città in Teatro; Come nasce un'Opera: il museo dinamico (dal 19 giugno all'11 settembre 2015) che prevede l'apertura al pubblico del backstage per un percorso formativo e informativo. Sarà possibile, infatti, assistere a tutte le fasi della produzione: dalle prove di regia a quelle dell'orchestra, dei solisti e

ispirate alle opere liriche in cartellone, menù a tema, percorsi sensoriali nei locali, nei teatri all'aperto, per le vie del centro; incontri letterari nel Chiostro di San Domenico a Trapani; spettacoli teatrali, performance di danza, esposizioni sui palchi, nelle piazze e nei palazzi del centro storico.

E infine, "Mille e una nota" (fino all'8 settembre): tutti a ballare ma ... con le cuffie che permetterà di impiantare una vera e propria discoteca di volta in volta in una piazza diversa nel centro storico della città. [www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it)



# 5 giugno 2015 - Trapani presente domani all' Expo 2015 di Milano

*Articolo pubblicato il: 05/06/2015*

Trapani presente domani all' Expo 2015 di Milano La Città di Trapani sarà presente all'EXPO 2015 di Milano sabato 6 giugno alle ore 17.00. Un momento di lustro per la nostra città che si vede proiettata nella vetrina mondiale di EXPO 2015 con la preparazione di degustazioni delle "Busiate cu ritunnu rattatu" preparate dallo chef Natale Amoroso e da intrattenimenti vari a cura dell'Ente Luglio Musicale Trapanese. All'evento presenzieranno il Sindaco Vito Damiano, il Rappresentante dell'Ente Luglio Musicale Giovanni De Santis, il Sig. Mario Maltese (pescatore), il Sig. Angelo Benivegna (chef e fotografo), la Sig.ra Stefania Renda (moderatrice), il Sig. Natale Amoroso (chef).

## #Trapani. Buttanesima Sicilia in scena al Teatro comunale di Custonaci

di [Giancarlo Pizzol](#) - [Foto: M. Scuderi](#)

Ultimo appuntamento della rassegna **Palcoscenici di Primavera** un progetto che nasce dalla volontà di mettere a sistema le produzioni culturali, musica e teatro in primo luogo, organizzate dall'**Ente Luglio Musicale** dei Comuni di Trapani e di Custonaci, dagli **Amici della Musica** e dal **Conservatorio Scontrino**, al fine di favorire sinergie sia dal punto di vista della crescita culturale che da quello di una efficace promozione turistica.

Il prossimo appuntamento è fissato per venerdì 6 maggio, alle 21, al Teatro comunale di Custonaci in via Ugo Fedolo con **Buttanesima Sicilia**.

Lo spettacolo, tratto dal libro omonimo di **Pieterangelo Buttafuoco** ha la regia di **Giuseppe Sottile del Basto**. La versione teatrale è firmata per i fatti dallo stesso autore, in collaborazione con **Salvo Pappalardo**, **Salvo Loata**, **Giuseppe Sottile** e la premiata ditta **Fidama&Picone**. Meriti e le musiche sono a cura di **Costanza Loata** e **Rosamaria Enea**.

Un panegirico di satira e ferocezza, di coraggio e omissioni. La lettura, incoretata a fine di ragione dall'omonimo libro, che in poco più di 200 pagine, riesce a raccontare e le scomode verità di un sistema politico empio e corrotto di una Sicilia mendicante e bisognosa - **si legge nelle note degli organizzatori**







Un teatro dell'assurdo che si regge su mille battute vascate, duelli verbali e ballate disfatte. E che rievoca le gesta dei pupi di farsa, che qui descrivono il Parlamento siciliano come una gatta immaginaria di Bufo pittoreschi della carriera sgargante e contraddittoria, con le stesse finte promesse di sempre.

Chiuso il sipario e tempo di bilanci per una rassegna che si è davvero distinta per la varietà di spettacoli proposti, un mix di prosa e musica.

Siamo soddisfatti della rassegna, il pubblico si ha seguito e ha apprezzato le scelte artistiche adottate, riempiendo il teatro con continuità e dichiarando il diretto e artistico del Ente Luglio Musicale Trapanese **Giovanni De Santis**. I miei complimenti al sindaco di Custonaci **Giuseppe Bica**, che ha saputo dare nerbo e continuità ad un progetto ambizioso come portare la prosa in un teatro aperto e fuori stagione. Ora è tempo di pensare alla stagione estiva ormai alle porte che prevede un enorme impegno da parte del Luglio con il progetto **Trapani città mediterranea della musica**.

Sarà possibile acquistare i biglietti per gli spettacoli a pagamento, da chiunque autorizzato che a Trapani al botteghino del Luglio Musicale a villa Margherita, e presso gli uffici veneti sociali del Comune di Custonaci in via Tribù.



## ISABELLA CARLONI RACCONTA ALDA MERINI A SAN DOMENICO

«... Oggi alle 19 presso il teatro di San Domenico a Trapani, anteprima di «Inchiesta d'autore» con lo spettacolo «Isabella Carloni racconta Alda Merini» reading di poesie con Isabella Carloni e Marco Rizzo (nella foto di Giovanna Vatricci). L'altro, attraverso la lettura dei componimenti della poetessa milanese, ne traccia un profilo complesso e coinvolto. Sul palco con la Carloni il giornalista Rizzo, curatore della rassegna che andrà in sce-

na nelle prossime settimane a Trapani. Domani, al teatro comunale di Custonaci per la rassegna «Paluscenio di Primavera» la stessa Carloni porterà in scena «Alda Merini - i best anni dell'innocenza» spettacolo teatrale scritto da Antonio Iovasco. I due eventi sono organizzati dall'Ente Puglia Musicale Trapanese - Teatro di Tradizione in collaborazione con il Comune di Trapani e il Comune di Custonaci ("MAX").

# Nulla è immutabile

Nato nel '400, il claviorgano ci ricorda quanto nella musica barocca fossero ampie la libertà di scelta degli strumenti adottati e la discrezionalità sul numero degli esecutori. Un po' come nel jazz...

di RENATO MEUCCI



In un bel saggio del 1989 il musicologo e organista britannico Peter Williams così affermava: «A un pianista o a un organista di oggi può apparire sorprendente che la scelta tra gli svariati strumenti a tastiera disponibili nel Seicento – organi da chiesa, organi positivi, regali, clavicembali, spinette, clavicordi, Geigenwerke (con corde stregate da ruote) e un qualsiasi abbinamento di essi, come ad esempio i «claviorgani» – non fosse chiaramente indicata in partitura». Con il consueto acume storiografico e la sua familiarità con i differenti strumenti del passato, lo studioso coglie qui una delle caratteristiche peculiari della musica barocca: la più ampia libertà di scelta nella tipologia e nell'alternanza degli strumenti adottati, cui si affiancava spesso una altrettanto ampia discrezionalità riguardo al numero degli esecutori, fattori che potevano dipendere dall'importanza del luogo e delle circostanze nelle quali avveniva l'esecuzione musicale, o non da ultima dal desiderio del committente.

Niente di più diverso da quanto si riscontra oggi nell'esecuzione musicale, anche quando vengano impiegati strumenti antichi e tecniche fedeli a quelle del passato (l'esecuzione «storicamente informata», come si suole anche definirli). Qui le comprensibili esigenze di chi deve confrontarsi con repertori di volta in volta differenti, con sale da concerto spesso «troppo» ampie per permettere l'impiego di strumenti di debole sonorità, come pure con la sempre necessaria economia dei costi di

## Il claviorgano

Si tratta di uno singolare abbinamento di due strumenti e (stessa) tra for solo un organo, o anche un regale, insieme con uno strumento a corde come spinetta o clavicembalo, che possono essere suonati insieme o anche separatamente, grazie a tastiere indipendenti. La prima testimonianza su questo duplice strumento si hanno nel 1450, quando ne viene descritto uno dotato però di una sola tastiera. Seguono, sempre nel XV secolo, testimonianze spagnole, austriache e anche italiane, visto che sono proprio l'Italia il luogo di nascita dello strumento, almeno fino a tutto il Cinquecento. È notevole l'importanza data una testimonianza di Adriano Boncinelli, quale nel suo *Compendio del suono del claviorgano* (1609) racconta di un ingegnere o organaro, Domenico da Felze, che costruì una spinetta con le corde d'oro con un organo di canne in legno, nel quale suona con leggerezza un organo in una spinetta portatile, faceva sentire con strumento da fatto, detto al arco.

Il più antico esemplare conservato è quello del 1574 donato all'Anglo-Normanna Ludowik Treeves, emigrato da Anversa a Londra (Victoria and Albert Museum), che si riduce però praticamente quasi al solo contenitore esterno. Tra la quarantina di altri esemplari conosciuti, uno che si trova in buone condizioni è quello del 1585 dovuto al costruttore veronese Alessandro Borriotti, oggi a Bruxelles (Museum des Instruments de Mus., qui). Vi è poi un bel claviorgano di Valentin Zell del 1639 conservato a Salisburgo (vech foid a d'ova), un altro strumento doppio, con un originale abbinamento di spinetta e regale e a forma di un armadio segreto, e quello di Lorenz Haugslieb del 1598 (che si trova a New York, vedi foto a destra). Ma una delle più valide testimonianze sul claviorgano è la raffigurata e del 1700 strumento in un concerto strumentale all'aperto, una scena dipinta da Frederik van Vaeckenborch (ca. 1570-1623) sul copripedio di una spinetta del 1619 destinata al musicista norvegese Lutz Friedrich Behar (vedi foto a destra).

r.m.c.



In alto, Lorenz Haugslieb, claviorgano, Norimberga, 1598 (New York, Metropolitan Museum)



Al centro, Frederik van Vaeckenborch (ca. 1570-1623), copripedio di spinetta con raffigurazione di claviorgano, 1619 (Norimberga, Germanisches Nationalmuseum); qui sopra, Valentin Zell, claviorgano, Linz, 1639, (Salisburgo, Museum Carolino-Augustinum)

produzione, ha portato a una omologazione degli organici che è quanto di più lontano si possa immaginare rispetto alle consuetudini e alle possibilità dell'epoca barocca.

Se si può accogliere il paragone azzardato, per meglio comprendere le consuetudini di certa musica del passato sarebbe più opportuno riferirsi alla prassi del jazz e della musica di consumo, nella quale uno stesso brano può essere realizzato da un numero variabile di musicisti, con scelte esecutive anche radicalmente diverse, con strumenti differenti a seconda delle consuetudini e delle aspettative locali. Qualcosa di molto simile, appunto, a ciò che le fonti storiche e musicali ci tramandano per il periodo barocco, riguardo al quale valgono come esemplificazione le seguenti testimonianze. Nella prefazione al suo *Armonico tributo* - una raccolta di concerti grossi scritti da Georg Muffat nel 1682 in omaggio alla fiorentina tradizione romana di questo genere musicale - egli spiega come, eliminando opportunamente

alcune parti, sia possibile eseguire tali composizioni con l'organico minimo di una sonata a tre, ovvero con un complesso progressivamente più numeroso, fino appunto a trasformarle in concerti grossi a piena orchestra.

Per ciò che concerne la varietà dello stile esecutivo si potrebbe citare il noto episodio che coinvolse Corelli nel 1707, durante una prova del *Tromba del tempo e del distingano* di Handel, allorché quest'ultimo, insoddisfatto, gli tolse di mano il violino mettendosi a suonare al suo posto, al che Corelli avrebbe risposto: «Ma caro Sassone, questa musica è molto stile francese, che io non intendo», dimostrando in maniera indubbia utile che anche per uno dei sommi violinisti dell'epoca la differenza di stile rappresentava una difficoltà talvolta insormontabile. Per quanto riguarda infine l'alternanza degli strumenti, basterà rammentare che proprio nel repertorio bachiano si incontrano, secondo una consuetudine all'epoca comunque comunissima, decine di riutilizzazioni e di



Nelle foto sopra e in apertura, Claudio Brizi al clavichord Pinchi-Barucchieri utilizzato per la nostra registrazione

adattamenti di brani per uno strumento diverso da quello originario: per restare alla sola musica qui presentata si pensi ad esempio alla *Sonata a tre per due flauti e b.c.* (Bwv 1039), che fu riproposta da Bach anche come *Sonata per viola da gamba e b.c.* (Bwv 1027), e poi trascritta, forse da altri, addirittura per organo (Bwv 1027a).

Quanto detto sin qui ha stretta attinenza con la singolare proposta di copertina del presente numero di *Amadeus*: un duo strumentale composto da clavichord (vedi box a pag. 29) e flauto traverso moderno, suonati da due eccelsi virtuosi che affrontano alcuni dei brani più famosi del repertorio bachiano riproponendoli in una versione del tutto inusuale, una proposta che se da una parte non mancherà di suscitare perplessità in taluni "puristi", dall'altra merita un plauso convinto in virtù di alcune motivazioni estetiche, e persino storiche, che qui vorrei sottoporre all'attenzione dei lettori.

Se da un lato si potrebbe obiettare che l'adozione di un clavichord e di uno strumento a fiato moderno si discosta necessariamente dalle sonorità che Bach poteva avere in mente, dall'altro si può considerare che le scelte estetico-musicali sono sempre state effettuate tenendo conto delle soluzioni "timbriche" di volta in volta ritenute più funzionali, adottando a tal fine strumenti anche poco convenzionali, e rifuggendo infine dall'imposizione di organici fissi e immutabili (i quali peraltro si sono venuti affermando solo a partire dal pieno Ottocento). Dovremmo dunque interrogarci circa l'efficacia delle scelte timbriche e stilistiche effettuate in occasione della presente incisione discografica, piuttosto che riguardo alla loro effettiva "autenticità", e sembra essere proprio questo il percorso che i due solisti vogliono indicarci, non senza una valida motivazione estetica al loro attivo.

Il clavichord di Claudio Brizi è uno strumento dalle possibilità sonore ampie e sorprendenti, e forse per questo il musicista umbro è divenuto col tempo una sorta di paladino di tale strumento (i suoi primi approcci con il clavichord risalgono già ai primi anni '90), dedicandogli numerose trascrizioni, adattamenti e, non da ultimo, una considerevole mole di esecuzioni e di incisioni. Al poliedrico clavichord si congiunge il flauto di Mario Ancillotti, il quale ha voluto adottare in questa circostanza un esemplare moderno ma con il corpo di legno invece che di metallo, così da ottenerne una più morbida e duttile sonorità che ben si

adatta alle timbriche del clavichord. Per tale duo inusuale sono poi state trascritte ben cinque composizioni bachiane, sfruttando le più svariate tecniche di abbinamento dei registri del clavichord e i timbri corrispondenti.

Come esempio della singolare operazione di adattamento effettuata, vorrei citare il brano posto in apertura, uno dei più famosi della Passione secondo Matteo (*Aus Liebe will mein Heiland sterben*), nel quale il flauto e già in origine strumento obbligato che intreccia col soprano una trama sonora dialogante sull'accompagnamento fornito da due oboi da caccia (strumenti simili per estensione e sonorità al corno inglese). La sublime melodia che si alterna tra la voce solista e la parte di flauto è realizzata da Ancillotti con un andamento intimo e sempre molto intenso, mentre quella vocale è affidata al clavichord, che Brizi esegue con la mano destra sulla tastiera dell'organo, mentre la parte dei due oboi da caccia è realizzata con un mix timbrico tra cembalo e organo grazie a un sapiente e smaltiziato uso dei registri: il tutto con una singolare fusione dei piani sonori, nessuno dei quali ne prevarica un altro, con il flauto che si integra pienamente (grazie anche alla scelta del modello di legno) nella sonorità dello strumento a tastiera, a differenza di quanto avviene normalmente quando uno strumento solista è semplicemente "accompagnato" da quello a tastiera.

Nella *Cantata Bwv 180*, per citare un altro esempio, l'aria *"Ermutre dich, dem Heiland klopf"* è destinata nell'originale a un tenore, al flauto e all'accompagnamento orchestrale; nella nostra incisione il flauto mantiene ovviamente la sua parte, mentre quella del tenore è assunta dall'organo unito al cembalo ed eseguita da Brizi con la mano destra, mentre la sinistra realizza l'accompagnamento e il pedale esegue, non senza una marcata esibizione di virtuosismo, la parte del basso continuo.

La celeberrima *Toccata e fuga in re minore Bwv 565* assume a sua volta al clavichord un carattere decisamente differente da quello che siamo abituati ad attenderci: la varietà dei timbri che Brizi può ricavare dal suo strumento sembra quasi oscurare la pur enorme diversificazione dei registri disponibili sui grandi organi d'altalpe; in particolare per quanto riguarda la fuga, che sembra acquistare dall'esecuzione al clavichord vantaggi coloristici e persino espressivi.

D'altra parte, da nessuna fonte è accertato che questo famosissimo brano sia destinato proprio all'organo... e tanto meno utilizzando sonorità prorompenti... e anzi, per dirla tutta, secondo lo stesso Peter Williams non sarebbe nemmeno stato scritto da Bach... □

# Muovere gli animi

Flautista l'uno, organista e clavicembalista l'altro, si sono incontrati nel segno di un raro strumento e del comune desiderio di "toccare" il pubblico

di FRANCESCO FUSARO

Bach eseguito al clavicembalo, al pianoforte, all'organo. Bach eseguito da un trio jazz (Loussier e il suo celebre Trio Play Bach), eseguito su sintetizzatore Moog (*Switched on Bach* di Wendy Carlos), eseguito persino da quattro lettori floppy disk collegati a un oscilloscopio. Conosciamo la musica del Kantor attraverso innumerevoli pubblicazioni, concerti e incisioni, queste ultime in alcuni casi decisamente stravaganti. E forse questo è il segno più evidente del fatto che, lungi dall'essere immobile monolite, quel repertorio che senza remore possiamo definire il monumento all'arte della musica e delle sue innumerevoli trasformazioni continua a ripresentarsi a noi sempre con nuova e immutata meraviglia.

Sarebbe sin troppo facile rubricare allora nella categoria del bizzarro l'operazione compiuta da Claudio Brizi e Mario Ancillotti per questo cd di marzo di *Amadeus*: incidere alcune fra le più celebri pagine bachiane per flauto e tastiera avvalendosi di uno strumento ben poco noto al grande pubblico, ovvero il claviorgano. «Mi sono immediatamente innamorato delle possibilità espressive di questo strumento intrigante ed eccentrico assieme», spiega Mario Ancillotti, fra i più noti e apprezzati flautisti italiani, già al fianco di celebri autori quali Berio e Penderecki. «Per il suo peculiare colore l'organo viene associato sovente alla musica sacra, a un carattere liturgico, mentre il clavicembalo non incontra sempre il favore degli ascoltatori perché distante dal panorama sonoro della nostra quotidianità. Il claviorgano ha il merito di integrare il meglio dei due strumenti, compensandone i rispettivi limiti tramite una fusione del suono che apre a prospettive musicali del tutto inedite».

Un colore che potrebbe risultare agli ascoltatori moderni meno inaspettato di quanto possa in apparenza sembrare. «Il claviorgano ha il pregio di risultare vicino alla nostra

sensibilità perché strumento autotono per definizione». Così Claudio Brizi, clavicembalista e organista di formazione, noto al pubblico per le prestigiose collaborazioni al fianco di Edith Mathis, Wolfgang Schulz e Bruno Canino. «È uno strumento trasognante, e in questo si integra perfettamente con il processo creativo bachiano, interessato più alla forma che non alla materia. Ovvero nella musica di Bach, una volta che si è stabilita la seconda, la prima deve diventare il centro propulsivo dell'ideazione musicale». Un concetto dal quale sarebbe forse utile partire per decifrare la quantità di versioni della musica del compositore di Eisenach e le infinite diatribe sorte intorno ad esse. «La musica è l'arte del tempo, e non semplicemente l'arte dei suoni», precisa Mario Ancillotti, impegnato nella diffusione della musica contemporanea con l'ensemble Nuovo Contrappunto da lui fondato. «La missione dell'interprete è quella di trasmettere il contenuto umano che sta dietro alla forma. Paletti non ce ne sono, regole nemmeno: il gusto personale, raggiunto dopo anni di pratica e di approfondimento, guida le scelte. Certi radicalismi andrebbero evitati perché non è sempre possibile stabilire cosa sia giusto e cosa non lo sia». Non sono poche infatti le preoccupazioni di chi cerca di adottare, nella prassi musicale legata al repertorio antico, quello che si usa definire come approccio storicamente informato. «Credo che ci sia un'eccessiva attenzione intorno al tentativo di ricostruire, quasi con l'orologio alla mano, coordinate culturali ormai perdute, senza tenere conto che già nel passato il peso dell'interprete era fondamentale», chiarisce Claudio Brizi. «L'interprete che conosce in maniera precisa, consapevole e informata la trattatistica riguardante il periodo di cui si occupa - e ugualmente quella precedente e successiva - è in grado di trascendere la propria stessa conoscenza. Forse la nostra vera preoccupazione dovrebbe

World Eventer

# Opera "Orlando" di G. F. Händel

20 December  
Chiesa Sant'alberto  
- 91100 - Trapani - Italy  
ICIT Trapani



**DOMENICA 20 DICEMBRE 2015**  
ore 18.30 | Chiesa di Sant'Alberto | via Garibaldi, Trapani

## **ORLANDO** di G.F. Händel

Adattamento e regia Maria Paola Viano  
Direzione musicale Francesco Sergio Fundarò

Orchestra da Camera  
dell'Ente Luglio Musicale Trapanese

Personaggi e interpreti  
Orlando Antonello Dorigo  
Angelica Maria Cristina Napoli  
Medoro Riccardo Angelo Strano  
Dorinda Natalia Demina

con la partecipazione di  
Gaspere Balsamo nel ruolo di Zoroastro



PRODOTTO E ORGANIZZATO DALL'ENTE LUGLIO MUSICALE TRAPANESE



Versione per 4 cantanti, canto siciliano, orchestra d'archi e basso continuo.  
Adattamento, testo, regia, scene, costumi, luci di Maria Paola Viano,  
direzione musicale e cembalo, Sergio Fundarò, Orchestra da Camera del  
Luglio Musicale, Antonello Dorigo, controtenore (Orlando), Maria Cristina,  
soprano (Angelica), Riccardo Angelo Strano, controtenore (Medoro), Natalia

Demina, soprano (Dorinda) e con la partecipazione dell'attore Gaspare Balsamo nel ruolo di Zoroastro. "Non mi aspettavo uno spettacolo così originale di un valore inusualmente alto dal punto di vista del canto e dell'interpretazione. Specialmente il controtenore è di livello mondiale. Poter godere di un simile avvenimento in una città che fino a questo punto non mi era noto come centro innovativo nel campo della cultura, ha ulteriormente aumentato il piacere intellettuale e artistico ed è stato l'ennesimo insegnamento che la 'provincia' non è da sottovalutare." (Martina Nibbeling-Wrießnig, Vice-Ambasciatrice di Germania in Italia, lettera di ringraziamento all'ICIT del 18/12/14 per l'organizzazione della XIII Borsa Italo-Culturale svoltasi a Trapani dal 12-15/09/14). ICIT Trapani con: Luglio Musicale Trapanese, Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo, Comune di Trapani, Goethe-Institut Italien, Regione Sicilia, Amici della Musica, Conservatorio di Musica A. Scontrino, Progetto AXIS



# IDEAZIONE NEWS.it

## IL GAC "TORRI E TONNARE" CHIUDE IN BELLEZZA L'EXPO

Redazione | 27 ottobre 2015 | Attualità, News

I territori di Trapani, Erice, Valderice, Custonaci e San Vito lo Capo saranno nuovamente protagonisti all'Expo Milano grazie al GAC "Torri e tonnare del Litorale Trapanese" che ha promosso un programma ricco di incontri, talk show e degustazioni, nella settimana conclusiva al Cluster BioMediterraneo.

Da oggi al 31 ottobre, tanti testimonial famosi, fra cui Laura Ravaloli, Isabella Carloni, Federico Quaranta, Antonino Zichichi e Vanessa Galipoli, insieme a diversi esponenti del territorio trapanese, parteciperanno a talk & tasting show sugli "Itinerari del gusto", il progetto di promozione turistica che prevede percorsi legati alle ricette ed alla gastronomia locale, con particolare riferimento alle preparazioni a base di pesce. Alle parole di importanti testimonial ed esperti, si alterneranno momenti di cucina raccontata, mostrata e degustata. Cinque giorni di convivio tra irresistibili proposte gastronomiche, ma anche storia e cultura locali. Ogni giorno si terranno degustazioni di tre piatti legati ai territori di riferimento, che percorreranno un ideale viaggio gastronomico fra tradizione e innovazione. In cucina tanti giovani chef locali, sani cultori della tradizione gastronomica trapanese ma inevitabilmente, vista l'età, portatori di innovazione. Ecco i loro nomi: Marina Sansica, Nicolò Navetta, Pietro Reina, Gianni Zichichi. A completamento dell'incontro un sommelier farà degustare preziosi vini di accompagnamento ai piatti.

Durante tutta la giornata, e in particolare durante lo svolgimento dello spettacolo, sul maxischermo saranno proiettati video e foto dei Comuni, tra passato e presente, informazioni sulle aziende di prodotti tipici e aziende vitivinicole coinvolte. Un racconto raffinato che, visto il calibro degli ospiti, non avrà limiti di argomenti o contenuti.

In particolare, oggi 27 ottobre si inizierà alle ore 17.30 fino alle 19.00 con il talk show "Valderice si racconta". Ad intervenire: Laura Ravaioli (chef di punta di Gambero Rosso Channel) e Antonino Castiglione (imprenditore nel settore del tonno). Sul palco con loro lo chef e giornalista Angelo Benivegna qui autore di un tasting show dal titolo "Itinerari del gusto. Pestando". Mercoledì 28 ottobre, dalle ore 18.30 alle 20.00, il format si ripete con "Custonaci si racconta", il talk avrà come ospiti Isabella Carloni (attrice protagonista di "Viola di mare"), Fabrizio Fonte (giornalista ed esperto di cultura locale). Gli chef daranno vita ad un tasting show dal titolo "Itinerari del gusto. Tra mare e terra". Giovedì 29 ottobre, dalle ore 19.00 alle 20.30 al talk show "Erice si racconta" parteciperà il fisico e divulgatore scientifico Antonino Zichichi. Lo show ospiterà anche l'ultima donna ad aver dato corpo al mito della Venere Ericina: l'attrice Vanessa Galipoli. Gli chef locali realizzeranno il tasting show "Itinerari del gusto. Accordi Dissonanti". Venerdì 30 ottobre, dalle ore 18.30 alle 20.00 sarà la volta di "San Vito Lo Capo si racconta".

Protagonista dell'incontro sarà, ovviamente, il cous cous. Qui raccontato sia sotto il profilo antropologico sia come volano di crescita di un territorio. Tra gli ospiti, Federico Quaranta (conduttore radiofonico e televisivo) Giuseppe Buffa (chef ed esperto della cultura locale), Giovanni Torrente (chef). Il tasting show della giornata ha il titolo di "Itinerari del gusto. Magia Mediterranea". Sabato 31 ottobre, dalle ore 18.30 alle 20.00, sarà la volta di "Trapani si racconta". Ospiti: Giovanni De Santis (consigliere delegato e direttore artistico dell'Ente Luglio Musicale Trapanese), Angelo Benivegna (chef e giornalista). Il tasting show della giornata prende il titolo di "Itinerari del gusto. Armonie".

# TrapaniOK.it

Inserita in Cultura il 29/09/2015 da REDAZIONE REGIONALE  
**L'ENTE LUGLIO MUSICALE TRAPANESE A**  
**CREMONA MONDOMUSICA**



Trapani, 28 settembre 2015 - Preso d'assalto lo stand dell'Ente Luglio Musicale Trapanese a Cremona Mondomusica, il Salone Internazionale degli Strumenti Musicali d'Artigianato che si è svolto dal 25 al 27 settembre 2015, a Cremona.

Si tratta, infatti, della manifestazione fieristica più qualificata del settore a livello mondiale ed il più importante momento di incontro e confronto tra gli operatori del settore degli strumenti artigianali d'alta qualità.

Per l'occasione l'Ente Luglio Musicale Trapanese ha allestito una mostra con dieci strumenti della collezione del Maestro Claudio Brizi, alcuni dei quali protagonisti de "Le Orchestre Nascoste Festival", il grande evento che ruota intorno al monumentale Organo "Francesco La Grassa", che ha animato da maggio a luglio la città di Trapani.

Un grande momento di promozione a Cremona per la città di Trapani attraverso la musica con il prezioso contributo del Maestro Brizi, maestro dell'arte organistica di levatura mondiale e raffinato collezionista di strumenti antichi.

Le Orchestre Nascoste, oltre ad essere in mostra, sono state protagoniste di due eventi che hanno arricchito il programma di Mondomusica e Piano Experience:

26 Settembre 2015 – ore 16:30

“Gli strumenti chimera”

Claudio Brizi ha presentato il Claviorgano, l'Harmonium Celesta, l'Harmonino, l'Harmonium à Prolongement ed il Piano-Harmonium.

Special guest: Yumi Aikawa (Soprano e Koto)

27 Settembre 2015 – ore 16:30

“Le Orchestre Nascoste”

Claudio Brizi e Roberto Prosseda ha presentato l'Harmonium a prolongement, Harmonium Celesta, Claviorgano, il pianoforte Erard (1847) e il Pedalpiano Pfeiffer (1906)

Special Guest: Yumi Aikawa.

L'Ente Luglio Musicale Trapanese sta lavorando alla seconda edizione de "Le Orchestre Nascoste Festival" che è stata presentata a Cremona Mondomusica in anteprima.

"Siamo davvero soddisfatti, hanno visitato il nostro stand giornalisti della stampa internazionale, scuole, esperti del settore, musicologi. Grande interesse per "Le Orchestre Nascoste Festival" la seconda edizione sarà ricca di novità, abbiamo intrapreso contatti con realtà internazionali.

Tutto questo per promuovere Trapani Città Mediterranea della Musica", così dichiara Giovanni De Santis, consigliere delegato e direttore artistico dell'Ente Luglio Musicale Trapanese.

# TERRA ITALIA

## Sizilien: „Trapani mediterrane Stadt der Musik“

*Bis September 2015 wird die Altstadt in ein großes Theater voll mit Musik, Farben und Düfte verwandelt.*

**Paolo Gianfelici**



Foto Luglio Musicale Trapanese – G. Di Salvo  
Zum Vergrößern: Klick auf das Foto

Trapani – „Italien ohne Sizilien“, so schrieb Goethe, „macht gar kein Bild in der Seele: hier ist der Schlüssel zu allem“. In keiner anderen Region spürt man den Ursprung Italiens und sein mediterranes Wesen so deutlich wie hier. Trapani ist die am weitesten im Osten Siziliens gelegene Provinz Italiens. Bis September 2015 findet hier jedes Jahr das Festival „Trapani Città Mediterranea della Musica“ statt: ein Fest der Emotionen, wo die Architektur der Altstadt zum Freilichttheater wird voller Musik und Farben. Opern und Konzerte werden in Freie oder in den Kreuzgängen der Stadt aufgeführt. Die Bühnenbilder des „Luglio Musicale Trapanese“ sind im Garten der Villa Margherita ausgestellt und verwandeln die ganze Stadt biegen in ein großes Theater. Auch die Vorbereitung der Opern wird zum Spektakel. Man kann Sänger, Regisseur und Orchestra bei den Proben zusehen und erleben wie eine Aufführung entsteht. Die typischen mediterrane Gerichte und Weine lassen sich auch von der Atmosphäre des Belcanto inspirieren und man kann in der ganzen Stadt leckeres Extra-Menu kosten.

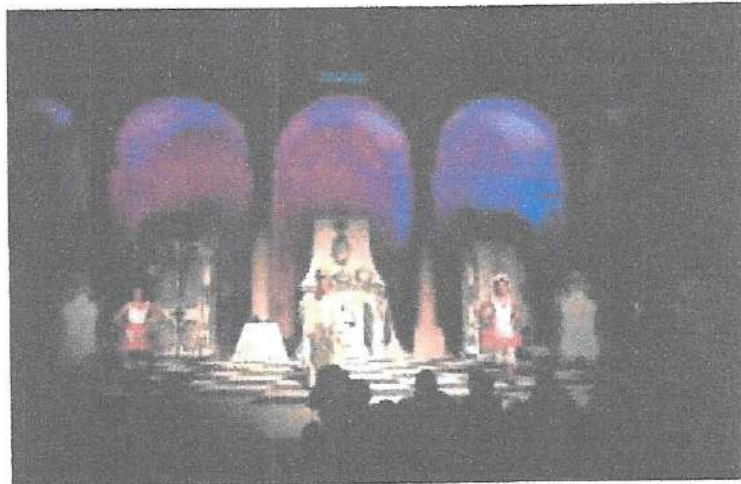


Foto Luglio Musicale Trapanese – G. Di Salvo  
 Zum Vergrößern: Klick auf das Foto

Die Provinz Trapani ist so schön wie ihre Hauptstadt. Ein ideales Gebiet, um die Ferien im Einklang mit Kunst und Natur zu verbringen, z.B. in Segesta oder an der Laguna dello Stagnone. Man kann auch spannende Erfahrungen zu Schiff auf dem von Stürmen und Strömungen aufgewühlten Mittelmeer rund um die Ägadischen Inseln machen.

Eine erste empfehlenswerte Reiseroute geht von Segesta aus; diese uralte Stadt wurde von den Elymern mehr als 1000 Jahre v.Chr. oberhalb des Golfs von Castellammare gegründet. Nach unablässigen Kriegen gelangte die Stadt an die Karthager, danach an die Römer, um im Mittelalter unterzugehen. Der grandiose dorische Tempel von schlichter architektonischer Eleganz mit 36 Säulen liegt auf der Spitze eines Hügels, der mit mediterraner Macchia bewachsen ist: mit Agaven, Akantus, Steckenkraut ... Das in den ausgehauenen Fels gebaute Theater besitzt auch heute noch eine vollkommene Akustik und wird für klassische Aufführungen genutzt. Hinter der Bühne sieht man ein einzigartiges Panorama: den Golf von Castellammare, den Monte Inici, dessen Abhänge mit Pinien- und Eukalyptuswäldern sowie mit Weinbergen bedeckt sind, währer in den Talsenken Getreidefelder wogen. In wenigen Kilometern Entfernung befinden sich das Doi Calatafimi und die Orte, an denen sich 1860 die für die staatliche Einigung Italiens ausschlaggebende Schlacht zwischen Garibaldi's ‚Zug der Tausend‘ und dem König Beider Sizilien abspielte.

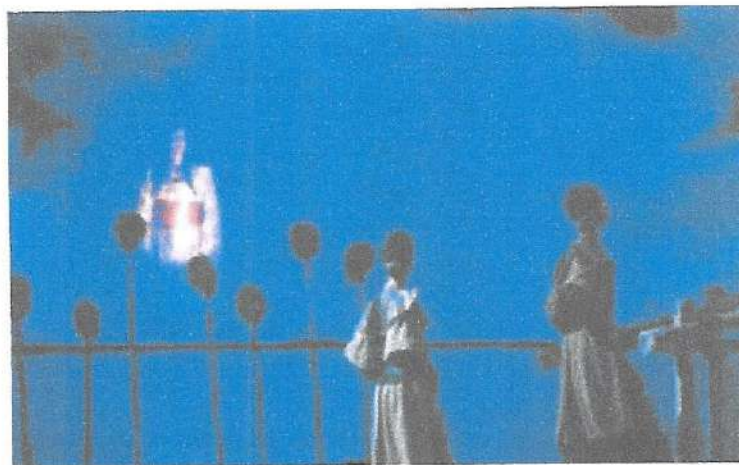


Foto Luglio Musicale Trapanese – G. Di Salvo  
 Zum Vergrößern: Klick auf das Foto

Von Segesta aus begibt man sich mit dem Auto zu der nahe bei Marsala gelegenen Laguna dello Stagnone. Am äußersten nordwestlichen Punkt Siziliens formt das Meer eine Lagune, die im

Westen von der Isola Lunga und im Osten von der Küste abgeschlossen wird. Inmitten der Wasserfläche befindet sich die Insel San Pantaleo, Sitz der phönizischen Kolonie Mozia. Auf dem Festland erstrecken sich antike Salinen, die auch heute noch arbeiten. Sie sind einzigartig in Sizilien, weil das Salz hier noch mit der Hand gewonnen wird: Das in die Becken geflossene Meerwasser verdunstet infolge der Einwirkung von Sonne und Wind. Die auf dem Beckengrund verbleibende Salzblöcke werden mit groben Meißeln von Männern zerkleinert, die singen und die Bewegungen gemäß den Sequenzen eines traditionellen Arbeitstanzes skandieren. Im Hintergrund sieht man zwei sehr schöne Mühlen aus dem 15. Jahrhundert, die als Wasserpumpen und zum Zermahlen des Salzes dienen. Mozia war eine befestigte, mit einem zweifachen Mauerring umgebene Stadt, die imstande war, eine gute Verteidigung gegen feindliche Angriffe zu gewährleisten, und gleichzeitig den phönizischen Schiffen eine sichere Anlegestelle bieten konnte. In einem kleinen Museum kann man den „Jüngling von Mozia“ bewundern. Diese griechische Statue stellt einen jungen Mann mit athletischem Körper dar, der in eine phönizische Tunika gehüllt ist.



Foto Luglio Musicale Trapanese – G. Di Salvo  
Zum Vergrößern: Klick auf das Foto

Info:

**“Trapani Città Mediterranea della Musica”**

[www.lugliomusicale.it](http://www.lugliomusicale.it)

09-08-2015

[Reisereportagen](#) | Tags: [Sizilien](#)

Fine Template articolo standard

© Copyright TidPress



**OperaClick**

quotidiano di informazione operistica e musicale

Venerdì 7 Agosto 2015

**LA CAPARBIETÀ DEI DE SANTIS**

**Turandot a Trapani città mediterranea della musica**



Il **Luglio Musicale Trapanese** nacque nel 1948 su idea e realizzazione del M° **Giovanni De Santis** (nato a Trapani il 9 febbraio 1901 e morto nella stessa città il 17 agosto 1968), direttore d'orchestra cresciuto artisticamente negli anni '20 tra Torino e Milano, città dove ottenne lusinghieri successi.

De Santis era uomo di grande talento e cultura, ma anche manager illuminato, doti che utilizzava, fra l'altro, per organizzare importanti eventi lirici; le cronache dell'epoca ci raccontano di una *Carmen* realizzata con enorme successo di pubblico nel Motovelodromo di Torino con quindicimila posti a sedere e circa centomila posti in piedi. Poco dopo la fine del secondo conflitto mondiale, forte delle importanti esperienze vissute, De Santis volle realizzare nella sua amata Trapani, un teatro all'aperto che potesse ospitare stabilmente eventi lirico musicali di alto livello. Fu così che il Maestro trapanese, con caparbieta, riuscì a smuovere la cittadinanza trovando le fonti economiche necessarie alla costruzione del teatro posto all'interno del Parco di Villa Margherita ed il 21 agosto del 1948 il suo sogno divenne realtà inaugurando il primo **Luglio Musicale** con una recita di *Mefistofele*. Negli anni successivi la neonata istituzione musicale continuò a crescere artisticamente, riuscendo a portare sulle tavole del proprio palcoscenico i più importanti artisti lirici dell'epoca. Nel 1965 alcuni politici di Trapani, come "ringraziamento" per quanto fatto, costrinsero De Santis – forse troppo idealista e incorruttibile – a lasciare il suo incarico di direttore musicale. Il Maestro trapanese ne soffrì a tal punto che il cuore ne subì irreparabili conseguenze. Nel 1968 comunicava con gioia a parenti e amici di essere stato richiamato al suo incarico presso il **Luglio Musicale**, tanto da iniziare a pensare l'inaugurazione della successiva stagione con "*Tristano e Isotta*" (opera che amava sin dalla fanciullezza) ma purtroppo il giorno seguente l'annuncio, venne stroncato da un infarto. De Santis lasciava un'organizzazione musicale prestigiosa che aveva acquisito quella notorietà che le avrebbe consentito di sopravvivere, anche un po' per forza d'inerzia, negli anni a venire. Ma si sa, gli sperperi e le male gestioni non perdonano, soprattutto in ambito operistico, dove i costi non sono indifferenti; per queste ragioni agli



albori del ventunesimo secolo, dopo essere stato nominato per decreto ministeriale "Teatro di Tradizione" il declinante Luglio Musicale correva il rischio di implodere fra debiti e incapacità. Ma fortunatamente, quasi come in una favola, la politica, ciò che a De Santis tolse a De Santis ritornò, seppure con due generazioni di ritardo. È infatti del maggio del 2014 la nomina di Giovanni De Santis – nipote del fondatore – alla carica di amministratore delegato e direttore artistico dell'Ente Luglio Musicale Trapanese ed è proprio il caso di dire buon sangue non mente. Il neo-direttore è intervenuto immediatamente sulla riduzione dei costi, eliminando gli sprechi lavorando, contemporaneamente, per aumentare gli introiti coinvolgendo, come fece suo nonno, tutta la cittadinanza intorno alla vita culturale del Luglio Musicale. La nuova stagione musicale non è più basata esclusivamente su alcuni titoli d'opera lirica ma si sviluppa da maggio a settembre con un programma culturale intitolato "Trapani città mediterranea della musica" che propone in collaborazione con aziende, commercianti e istituzioni locali: spettacoli teatrali, performance di danza, incontri letterari, eventi di musica classica, jazz, pop ma anche visite al backstage per vedere come si prepara un'opera, fino a proposte enogastronomiche ispirate alle opere liriche.

Nel corso dell'edizione 2015 del Luglio Musicale, tre sono i titoli di opera realizzati: Don Giovanni, Rigoletto e Turandot; quattro se si vuole contemplare Cendrillon, operette de salon di Pauline Viardot.

### **TURANDOT - recita del 3 agosto**

Lunedì 3 agosto abbiamo assistito alla recita di Turandot che ha concluso il cartellone operistico e possiamo tranquillamente dire che l'esito complessivo dello spettacolo è stato decisamente superiore alle nostre aspettative.

Innanzitutto la presenza sul podio di una bacchetta giovane ma già esperta e sicura come quella di **Matteo Beltrami** si è rivelata scelta artisticamente azzeccata sia per la capacità di preparare con pochi giorni di prove un'orchestra giovane come quella trapanese, infondendo ai musicisti grande entusiasmo – caratteristica fondamentale dove non esiste un'orchestra stabile – sia per la lettura mai banale dello spartito. E mentre si discute ogni volta su quale finale di Turandot portare in scena – quello di Alfano "massacrato" da Toscanini, quello integrale di Alfano, quello di Berio, ecc. - Beltrami, in pieno accordo con la direzione artistica, ha deciso di concludere l'esecuzione con la morte di Liù; scelta che noi, inguaribili romantici, abbiamo apprezzato moltissimo.

Dal punto di vista esecutivo abbiamo gradito molto la capacità di Beltrami di giocare con i colori e i cromatismi, allargando i tempi negli abbandoni melodici di più ampio respiro, in netto contrasto con la feroce risolutezza con la quale scandisce energicamente i momenti più drammatici. Ben evidenziati i preziosi esotismi presenti in partitura al pari delle raffinate trasparenze, ma sempre prestando molta attenzione al palcoscenico e alle necessità dei cantanti.

L'allestimento, seppure adattato, era quello relativo alla Turandot andata in scena al Teatro Coccia di Novara lo scorso febbraio; le scene minimaliste ovviamente sono rimaste tali ma hanno tratto giovamento dalla nuova regia di **Renato Bonajuto**, il quale è intervenuto meticolosamente sui movimenti dei singoli artisti e delle masse realizzando uno spettacolo gradevole, di lettura tradizionale ed emotivamente coinvolgente.

**Gabrielle Mühlen**, soprano olandese di bella presenza, ha ben figurato nel ruolo di Turandot soprattutto in virtù di una sicura tecnica; la voce non è di volume torrenziale ma sa essere all'occorrenza morbida e, grazie all'ottima proiezione, squillante sino a passare la densa orchestra anche nei passaggi vocalmente più estremi.

Accanto a lei ha raccolto un pieno successo di pubblico il vocalmente robusto Calaf di **Dario Prola**. Questo tenore valdostano dotato di una voce che potremmo definire più grossa che grande, manca un po' di maschera nel registro medio, salvo trovare una posizione abbastanza buona sul registro acuto che diventa piuttosto squillante; nel

complesso si è reso protagonista di una buona prova sottolineata anche da una non indifferente dose di generosità che l'ha portato ad assecondare la richiesta del pubblico a bissare il celebre "Nessun dorma". Non male anche l'ottimo Do acuto emesso sulla frase "ti voglio tutta ardente d'amor".

Molto brava **Francesca Sassu** nel ruolo di Liù, vera protagonista di quest'opera quando si decide di chiudere con la sua morte; La voce di questo soprano lirico è robusta, di bel colore e supportata da un buon controllo del fiato mentre l'interprete è vibrante, intelligente ed in grado di restituirci tutto l'amore che la giovane schiava prova per Calaf. Un'artista indubbiamente interessante.

**Antonio De Gobbi** nel ruolo di Timur, dopo un'inizio d'opera nel quale la voce risponde in maniera non del tutto convincente, si riscatta con un ottimo finale dove riesce a risultare intenso ed emozionante.

Complessivamente notevoli le tre maschere fra cui va sottolineata la splendida prova di **Francesco Paolo Vultaggio** nel ruolo di Ping, seppure molto bravi sono risultati anche **Saverio Pugliese** (Pang) e **Marcello Nardis** (Pong).

Sonoro e forse non sufficientemente senescente l'Altoum di **Nicola Pisaniello**.

Discreto il mandarino di **Giovanni La Commare**. Conclude il cast il principe di Persia interpretato da **Rosario Zuccaro**.

In conclusione una particolare nota di merito va riservata all'ottima prova del coro ben preparato da **Fabio Modica**.

Una grande lezione di efficienza quella che abbiamo toccato con mano a Trapani a dimostrazione che quando le cose vengono fatte con passione e organizzate da persone capaci e competenti la cultura, può tornare ad essere punto di riferimento di una vera società civile senza essere vissuta unicamente come un debito, ma addirittura diventare importante veicolo per una rivitalizzazione e rivalorizzazione del territorio. A questo punto, visto che ai De Santis piacciono le sfide, chissà che il prossimo *Tristano e Isotta*, anziché a Bayreuth lo si possa venire a vedere al Luglio Musicale Trapanese.

**Danilo Boaretto**

*Danke!*



Unterstützen Sie bitte  
unsere tägliche Arbeit  
durch eine Spende.  
[mehr.info](#) ▶

**TRAPANI / TRAPANI / LUGLIO MUSICALE: TURANDOT /  
CENDRILLON etc.  
TRAPANI / LUGLIO MUSICALE (2.,3.,4.8.2015)**



Allein schon Trapani, die arabisch anmutende Kleinstadt an der Westspitze Siziliens kennen die wenigsten. Aber das Opernfestival "Luglio Musicale Trapanese" ? Da schütteln selbst die weitgereisesten Melomanen nur unwissend und vor allem ungläubig den Kopf. Diese Reaktion ist ebenso verständlich und nachvollziehbar wie ungerecht und historisch unbegründet.

Denn diese traditionsreiche Veranstaltung existiert bereits seit 1948. Gegründet wurde sie vom Dirigenten Giovanni de Santis, der nach der Zerbombung des Teatro Garibaldi einen Ausweichort suchte, um das Kulturleben seines Heimatorts wieder in Schwung zu bringen. Er fand ihn im städtischen Park "Villa Regina Margherita", wo es ihm mittels raffiniertester Fundraisingtechniken (avant la lettre) gelang, binnen kürzester Zeit ein provisorisches Freilufttheater errichten zu lassen. Der "Luglio Musicale" erlebte glorreiche Zeiten, mit berühmten Mitwirkenden wie Carlo Bergonzi, Mario del Monaco und Anna Moffo, um nur einige zu nennen. Dann geriet das Festival mit der Zeit zum Ausgedinge für abgehalfterte Politiker, und wurde dementsprechend heruntergewirtschaftet. Sodass am Ende nur noch die im Italienischen sprichwörtlichen "quattro gatti" (vier Katzen) als Zuschauer übrigblieben. Der im letzten Jahr neugewählte Bürgermeister tat den mutigen Schritt, den ebenfalls Giovanni de Santis genannten Enkel des Gründers, einen erfolgreichen Kulturmanager, zum neuen Intendanten zu bestellen. Und dieser entfachte trotz kürzester(nur sechsmonatiger) Vorbereitungszeit nichts weniger als eine veritable Revolution.



*Cendrillon. Foto: Trapani Luglio musicale*  
 Zwar blieb der Veranstaltungsort – der verwunschene Park mit seinen jahrhundertalten Bäumen der gleiche. Und auch die Auswahl der drei Opern blieb vorerst – wie es sich für ein

Sommerfreiluffestival geizt – im gewohnt populären Bereich. Gleichzeitig gelang es ihm aber auch, parallel einen neuen Spielort zu etablieren: das atemberaubend schöne Chiostro San Domenico – ein Juwel, das trotz seiner hervorragenden Renovierung dem Publikum bisher verschlossen geblieben war. Und nicht nur das: er bespielte es dank der Eingebung seines musikalischen Leiters Andrea Certa mit einem **äußerst** interessanten Werk, **“Cendrillon” der Malibran-Schwester Pauline Viardot**. Eine sogenannte **“Salonoper”**, die budgetschonenderweise bereits im Original für ein nur vom Klavier begleitetes Sängensemble geschrieben worden war. Die ausschließlich in schwarz-weißen Bühnenbildern gehaltene Inszenierung von **Renato Bonajuto** war ebenso bezaubernd wie das strahlendweisse Kloster.



Chiostro San Domenico. Foto: Trapani

#### *Luglio musicale*

Im herkömmlicheren Hauptspielort, dem Teatro **“Giuseppe di Stefano”** gab man heuer **Rigoletto**, **Don Giovanni** und **Turandot**. Große ästhetische Umwälzungen waren auf der immerhin 1000 Zuschauer fassenden Freiluftbühne vorerst nicht zu erwarten. Und so sahen wir die letzte, unvollendete Puccini-Oper (hier wie einstens von Toscanini nur mit der vom Meister selbst

geschrieben Musik gespielt) denn auch einer szenisch in den klischeehaften Seilen der Chinoiserie etwa träge hängengebliebenen Fassung.



*Gabrielle Mouhlen als "Turandot". Foto: Trapani Luglio musicale*  
Musikalisch hingegen musste man durchaus seine Ohren spitzen. Der Chor und "die weißen Stimmen" des Festivals hätten anderen Opernhäusern durchaus zur Ehre gereicht. Und der energiegeladene junge Dirigent **Matteo Beltrami** trieb das Orchester zu Höchstleistungen an, die es ihm größtenteils auch erfüllen konnte. Die Hauptfiguren wiederum ( **Dario Prola** als Calaf, **Gabrielle Mouhlen** als Turandot und **Francesca Sassu** als Liu) waren, rein stimmlich gesehen, durchaus auf der Höhe ihrer Rollen. Aufgrund der sich um sie nicht besonders kümmernden Regie blieben ihre beachtlichen gesanglichen Leistungen allerdings leider irgendwie im luftleeren Raum. Eine durchmischte Sache also.

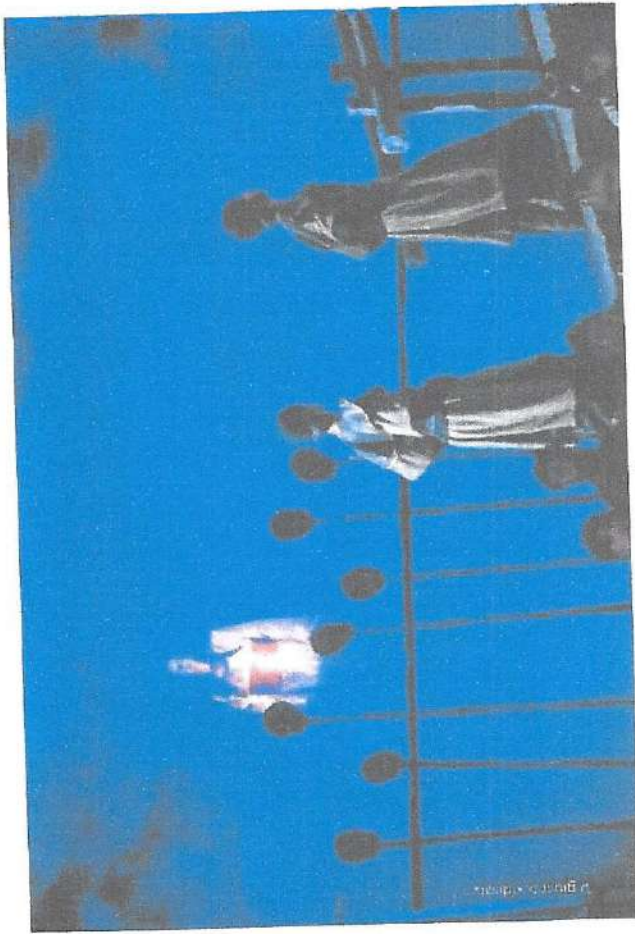


Foto: Trapani Luglio musicale



Die drei Minister. Foto: Trapani Luglio musicale

De Santis allerdings plant munter weiter. Wenn ihn auch manche in seiner Heimatstadt als großenwahnig betrachten, so hat er doch zumindest eine **Vision** und eine **Ambition**. Wie schön das heurige Logo verkündete, möchte er Trapani (bisher eher für den Thunfischfang berühmt) zu nichts mehr und nichts weniger als zur "Città Mediterranea della Musica" entwickeln. Als Sitz und Zentrale dazu soll das Chiostro San Domenico in seiner Gesamtheit dienen. Das Freilufttheater im Stadtpark wiederum möchte er mittels eines (im Sommer wieder zu öffnenden) leichten Glasdachs in ein ganzjährig bespielbares Opernhaus verwandeln (da das historische Teatro Garibaldi skandalöserweise bis zum heutigen Tage nicht wiederaufgebaut wurde und die Stadt somit keines hat).





*Die Jahrhunderte alten Bäume in der "Villa Regina Margherita. Foto: Trapani Luglio musicale*  
Nachdem es ihm schon gelungen ist, den Zuschuss de Kultusministeriums aufgrund der "virtuosen Bilanz" des "Luglio Musicale " auf das Doppelte zu erhöhen, steht zu befürchten, dass ihm seine weiteren Entwicklungsschritte ebenfalls glücken werden.  
Und somit müssen wir uns darauf gefasst machen, nicht nur das (aus Anlass des American Cup mit Hunderten Millionen Euro) wundervoll restaurierte Trapani selbst, sondern auch seinen revalorisierten "Luglio Musicale" sowohl auf der touristischen als auch auf der musikalischen Landkarte wiederzufinden.

*Robert Qitta, Trapani*

## **LINK VIDEO PRINCIPALI**

**Link trasmissione linea blu Rai1**

<https://www.facebook.com/295094070603752/videos/834733719973115/>

**link Striscia la Notizia Petix – Butterfly - Canale 5**

<https://www.facebook.com/295094070603752/videos/1085097641603387/>

**link tg3 regione trapani in tango - Rai3**

<https://www.facebook.com/295094070603752/videos/828651360581351/>

**link trasmissione Class life - Sky**

<https://www.facebook.com/295094070603752/videos/806122106167610/>

**link tgr Buongiorno Regione Brizzi - De Santis - Rai3**

<https://www.facebook.com/295094070603752/videos/791376597642161/>

**link servizio TGcom24 Villaggio Fantastico di Natale**

<https://www.facebook.com/295094070603752/videos/705660259547129/>